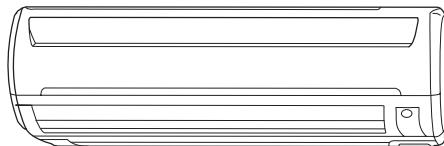


USER'S MANUAL

MITSUBISHI DAIYA ROOM AIR CONDITIONER

ENGLISH



SKM22ZD-S
SKM25ZD-S
SKM28ZD-S
SKM35ZD-S
SKM50ZD-S

MANUEL DE L'UTILISATEUR

FRANÇAIS

CLIMATISEUR D'INTERIEUR

ANWENDERHANDBUCH

DEUTSCH

BETRIEBSEINHEIT KLIMAGERÄT

ISTRUZIONI PER L'USO

ITALIANO

CONDIZIONATORE D'ARIA COMPATTO

MANUAL DEL PROPIETARIO

ESPAÑOL

ACONDICIONADOR AMBIENTAL DE AIRE INCORPORADO

GEBRUIKERSHANDLEIDING

NEDERLANDS

KAMER-AIR-CONDITIONING

MANUAL DO UTILIZADOR

PORTUGUÊS

APARELHO DE AR CONDICIONADO DE INTERIOR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΧΩΡΟΥ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

РУССКИЙ

КОМНАТНЫЙ КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА

KULLANIM KILAVUZU

TÜRKÇE

SPLIT KLİMA



This air conditioner complies with **EMC** Directive 89/336/EEC, LV Directive 73/23/EEC.

Este acondicionador de aire cumple con la directiva **EMC**: 89/336/EEC, LV Directiva 73/23/EEC.

Ce climatiseur est conforme à la Directive **EMC**: 89/336/EEC, LV Directive 73/23/EEC.

Deze airconditioner voldoet aan **EMC** Directive 89/336/EEC, LV Directive 73/23/EEC.

Dieses Klimagerät erfüllt die **EMC** Direktiven 89/336/EEC, LV Direktiven 73/23/EEC.

Este aparelho de ar condicionado está em conformidade com a Directiva **EMC** 89/336/CEE e a Directiva LV 73/23/CEE.

Questo condizionatore d'aria è conforme alla Direttiva **EMC**: 89/336/EEC, LV Direttiva 73/23/EEC.

Αυτό το κλιματιστικό είναι σύμφωνο με τις προδιαγραφές της Οδηγίας **EMC** 89/396 και της Οδηγίας LV 73/23 της ΕΟΚ.

RWA012A226



Thank you for purchasing a Mitsubishi Daiya Air Conditioner. To get the best long-lasting performance, read and follow this User's Manual carefully before using your air conditioner. After reading, please store the Manual in a safe place and refer to it for operational questions or in the event of any irregularities.

This air conditioner is intended for domestic use.

A new refrigerant (R410A) is used in this air-conditioner. When asking the dealer for service or inspection and maintenance, explain the dealer about this matter.

ENGLISH

Contents

Safety precautions.....	2
Choice of operations and features	4
Name of each part and its function	5
Operation and indication section for remote control	7
AUTO mode operation procedure	8
Temperature adjustment during AUTO	8
COOL/HEAT/DRY mode operation procedure	9
Concerning high power operation	9
Concerning economy operation	9
Air flow direction adjustment procedure	10
Emergency run operation.....	10
Present time setting procedure	11
OFF-TIMER operation procedure	11
ON-TIMER operation procedure	12
Program TIMER operation procedure	12
About TIMER operation	13
About FAN SPEED	13
Remote control handling procedure	13
When the operation fails with the remote control	14
Operating hints	14
Maintenance.....	15
Has the unit been installed correctly?.....	16
About the Multiple Air-conditioner	17
Troubleshooting	17
Please remember!	18
When to contact your distributor without delay	19
Air conditioner operating conditions	19
Power Blackout Auto Restart Function	19
Characteristics of HEAT mode operation	20
Self diagnosis function	20

Safety precautions

- Before starting to use the system, please read these "Safety precautions" carefully to ensure proper operation of the system.
- The safety precautions are classified as "△ DANGER" and "△ CAUTION". Precautions as shown in the column "△ DANGER" indicate that improper handling could have dramatic consequences like death, serious injury, etc. Nevertheless, even precautions as shown in the column "△ CAUTION" might pose a serious problem, depending on the circumstances. Please observe these precautions with great care, since they are essential to your safety.
- Symbols which appear frequently in the text have the following meaning:

	Strictly prohibited		Observe instructions with great care		Provide positive earthing
--	----------------------------	--	---	--	----------------------------------

- When you have read the instruction manual, please keep it near at hand for consultation. If someone else takes over as operator, make certain that the manual is also passed on to the new operator.

■ INSTALLATION PRECAUTIONS

△ DANGER

The system is meant for domestic, residential etc. use.



If used in inferior environments, such as an engineering workplace, the equipment may function poorly.

The system must be installed by your dealer or a qualified professional.



It is not advisable to install the system yourself, as faulty handling may cause leakage of water, electric shock or fire.

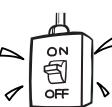
△ CAUTION

Do not install near places where inflammable gas may leak.



Gas leaks may cause fire.

Depending on the place of installation, a circuit breaker may be necessary.



If you don't fit a circuit breaker, you may cause an electric shock.

Make sure that you drain the hose properly, so that all the water has dripped out.



Negligence may cause flooding in the room resulting in wet furniture.

Make sure that the system has been properly earthed.

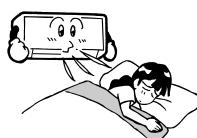


Earth cables should never be connected to a gas pipe, municipal water pipe, lightning conductor or telephone earth cable. Incorrect installation of the earth cable may produce an electric shock.

■ OPERATION PRECAUTIONS

△ DANGER

Do not expose yourself to the cooling air for prolonged periods.



This could affect your physical condition and cause health problems.

Do not insert anything into the air inlet.



This may cause injury, as the internal fan rotates at high speed.

Store the remote controller out of reach of infants.



Failure to observe this may result in the batteries being swallowed or other accidents.

Safety precautions

⚠ CAUTION

Only use approved fuses.



Use of steel or copper wire instead of an approved fuse is strictly forbidden, as it may cause a breakdown or fire.

Do not handle the switches with wet hands.



This may cause an electric shock.

Don't swing from the system.



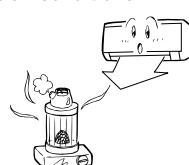
If the system falls down, you may get injured.

Do not place a combustible insecticide or paint spray near the blower, nor aim it directly at the system.



This may result in a fire.

You should not expose any combustion appliance directly to the air stream of the air conditioner.



The appliance may then work inadequately.

Do not wash the air conditioner with water.



This could cause an electric shock.

The system should only be used for its original purpose and not for anything else like, for instance, preservation of food, plants or animals, precision devices or works of art.



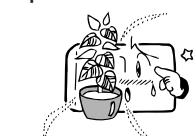
The system is only intended for use in ordinary domestic rooms. Any other use of the system may damage the quality of food, etc.

Do not place anything containing water, like vases, on top of the unit.



Water entering the unit could damage the insulation and therefore cause an electric shock.

Do not install the system at a place where the air stream of the blower is aimed directly at plants or animals.



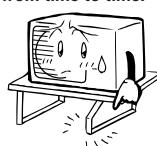
This will damage their health.

Do not sit on the outdoor unit nor put anything on it.



If the unit falls down or things drop off it, people could get hurt.

After a long period of use, check the unit's support structure from time to time.



If you don't repair any damage straightaway, the unit may fall down and cause personal injury.

Do not touch the aluminum fins on the air heat exchanger.



Failure to observe this may result in injury.

If you operate the system together with a combustion appliance, you must regularly ventilate the indoor air.



Insufficient ventilation may cause accidents due to oxygen deficiency.

Stand firmly on a stepladder or other stable object when removing the intake grill and filters.



Failure to observe this may result in injury through insecure objects toppling over.

When you clean the system, stop the unit and turn off the power switch.



Never clean the unit while the internal fan is rotating.

Consult your dealer for repairs to the system.



Wrong repairs could cause an electric shock, fire, etc.

If the air conditioner is moved elsewhere, contact your dealer or a professional fitter.



Faulty installation may cause water leakage, electric shock, fire, etc.

If you notice anything abnormal (smell of burning, etc.), stop the system, turn off the power switch and consult your dealer.



Continued use of the system in abnormal circumstances may result in malfunctioning, electric shock, fire, etc.

Choice of operations and features

Choice of operations

HEAT

Page 9

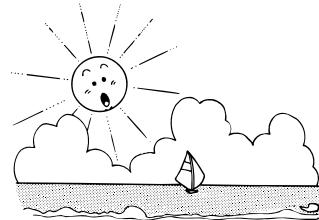
The unit draws in heat from the outside air, transfers it inside and heats the room.



COOL

Page 9

Cooling by extracting heat from the room.



DRY

Page 9

Drying by extracting damp from the room.

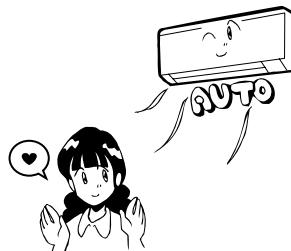


Functioning of micro-computer depends on setting and room temperatures. It dehumidifies while keeping room temperature almost constant.

AUTO

Page 8

Automatic selection of operating mode.

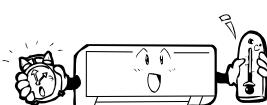


The Auto mode automatically selects the operation mode (HEAT, COOL or DRY), depending on the room temperature when switched on.

Characteristics

Amenity facility

Page 13



When using the timer to switch on, the system become operational shortly before the set time, depending on the room temperature so that the desired temperature is reached at the set time.

TIMER procedure

Page 11, 12



There are two timers, for ON and OFF. They can be set as desired.

HI POWER mode

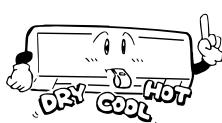
Page 9



Turning up the power operates the air conditioner in the power cooling and heating mode.

Adjustment of airflow

Page 10



AIR SCROLL

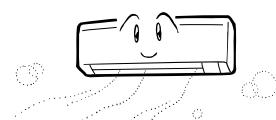
This function sets the unit at the most suitable angle for blowing, imitating a natural breeze.

MEMORY FLAP

Once the flap position has been set, the unit will memorise it and continue in the same position the next time.

ECONOMY mode

Page 9

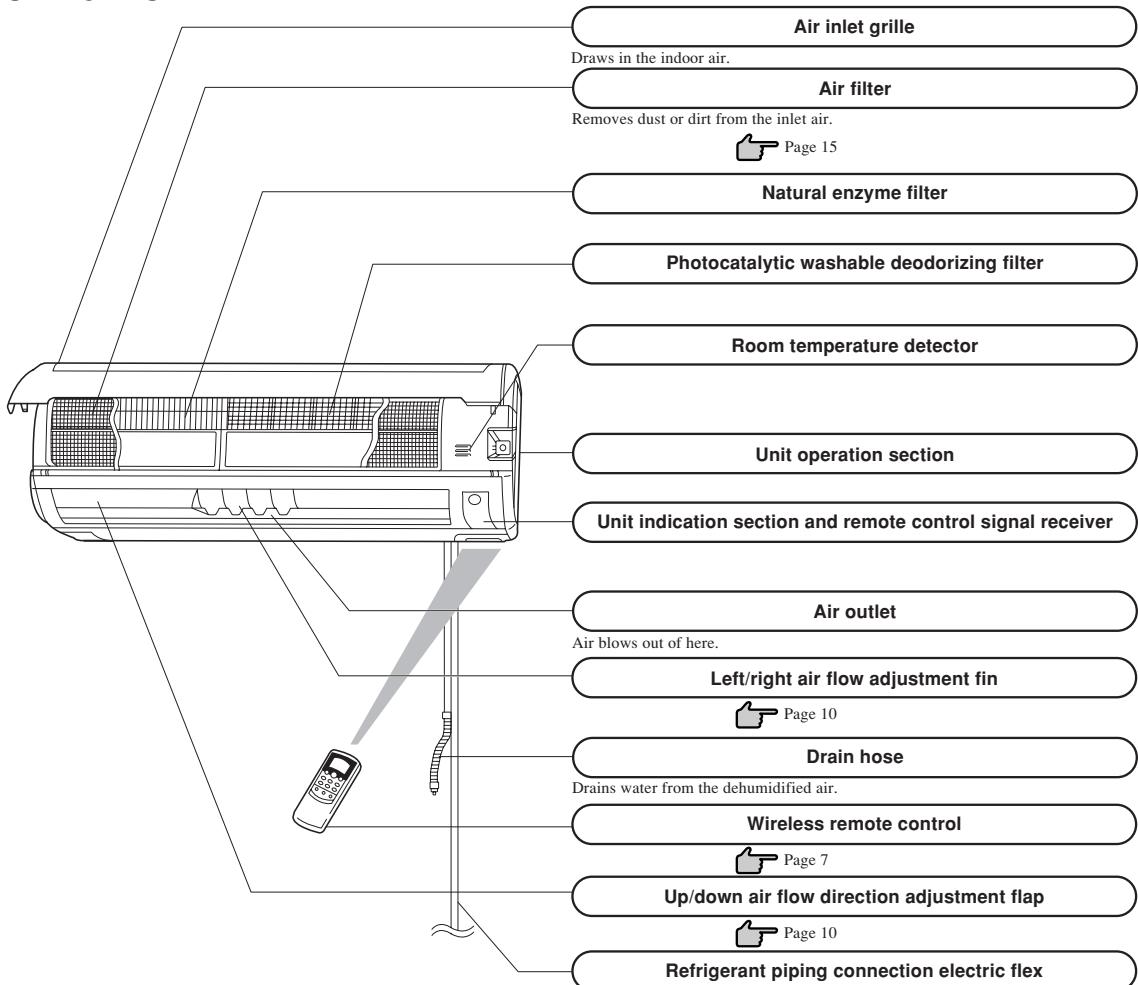


This is an economic and healthy level of operation.

Name of each part and its function

INDOOR UNIT

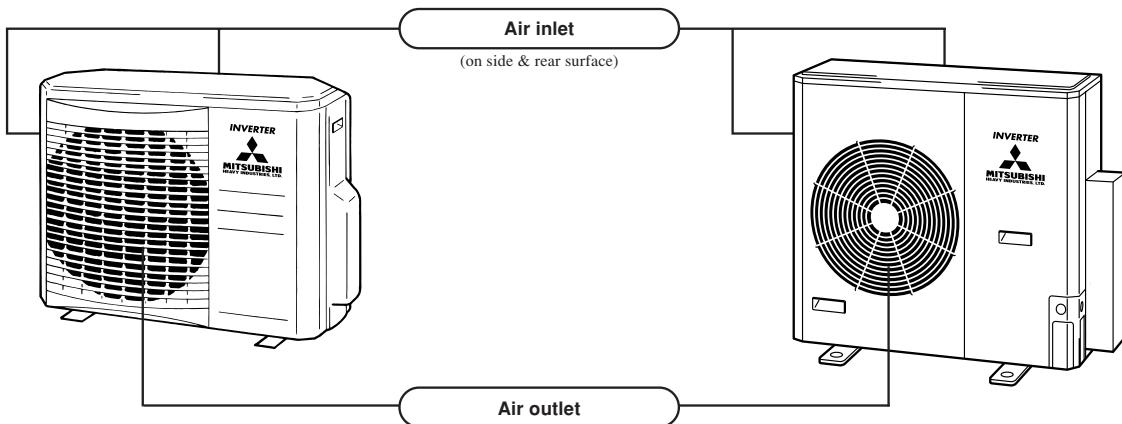
SKM22ZD-S SKM35ZD-S
SKM25ZD-S SKM50ZD-S
SKM28ZD-S



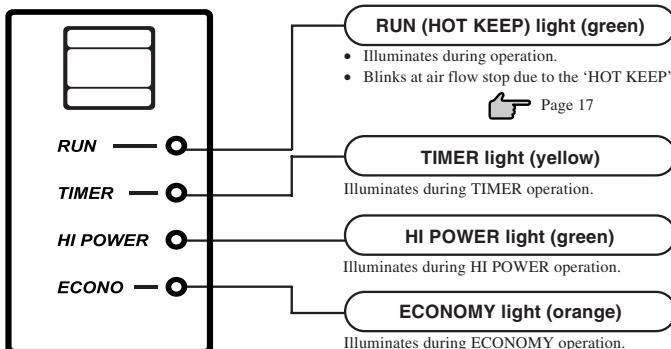
OUTDOOR UNIT

SCM45ZD-S
SCM60ZD-S

SCM80ZD-S

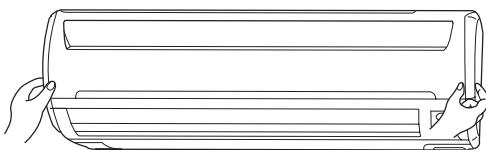


Unit indication section



How to open the suction grill

Place fingers at the recesses on both sides of the grill and pull up the grill to this side so that it will be opened by about 60 degrees.

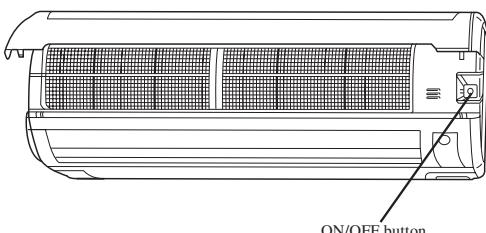


How to close the suction grill

Push both sides evenly and press further lightly at the center.

Unit ON/OFF button

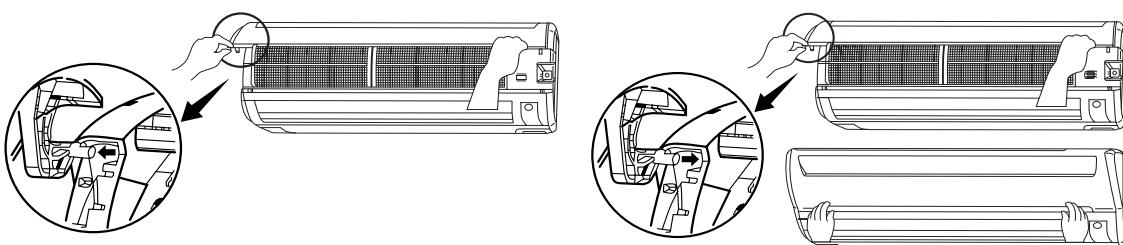
In emergencies, this button can be used for turning on/off the unit when remote control is not available.  Page 10



Removal, installation of suction grill

When removing the suction grill for internal cleaning or others, open the grill by 65 degrees and then pull it to this side.

Secure either the upper or lower edge of the suction grill by lightly pushing it in, and then close the grill.



Operation and indication section for remote control

Operation section

FAN SPEED button

Each time the button is pushed, the ■ indicator is switched over in turn.

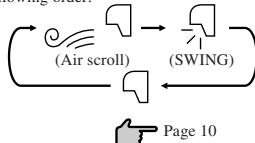
HI POWER button

This button changes the HI POWER mode.

 Page 9

AIR FLOW button

This button changes the flap mode. When pressed, this button changes the mode in the following order:



 Page 10

ON TIMER button

This button selects ON TIMER operation.

 Page 12

Clock switch

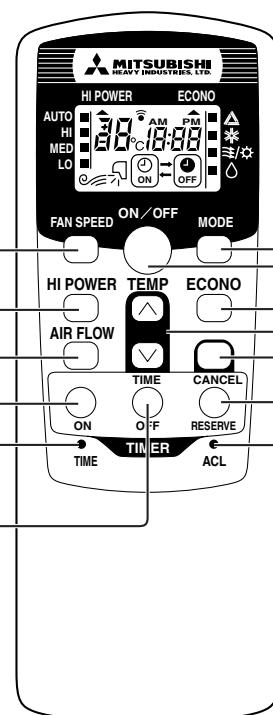
This switch for setting the clock.

 Page 11

OFF TIMER button

This button selects OFF TIMER operation.

 Page 11



OPERATION MODE select button

Each time the button is pushed, the ■ indicator is switched over in turn.

ON/OFF button

Press for starting operation, press again for stopping.

ECONOMY button

This button changes the ECONOMY mode.

 Page 9

TEMPERATURE button

This button sets the room temperature. (This button changes the present time and TIMER time.)

CANCEL button

This button cancels the ON timer and OFF timer.

RESERVE button

This button sets the present time and TIMER time.

RESET switch

Switch for resetting microcomputer.

 Page 13

- The above illustration shows all controls, but in practice only the relevant parts are shown.

Indication section

HI POWER MODE indicator

Indicates during Hi power mode operation.

TEMPERATURE Indicator

Indicates set temperature.
(Does not indicate temperature when operation mode is on AUTO)

FAN SPEED Indicator

Indicates set air flow rate with ■ lamp.

AIR FLOW Indicator

Shows selected flap mode.

ON TIMER Indicator

Indicates during ON TIMER operation.

ECONOMY MODE indicator

Indicates during economy mode operation.

OPERATION MODE Indicator

Indicates selected operation with ■ lamp.
[▲ (Auto) • * (Cool) • / (Heat) • △ (Dry)]

Clock Indicator

Indicates present time or timer setting time.

OFF TIMER Indicator

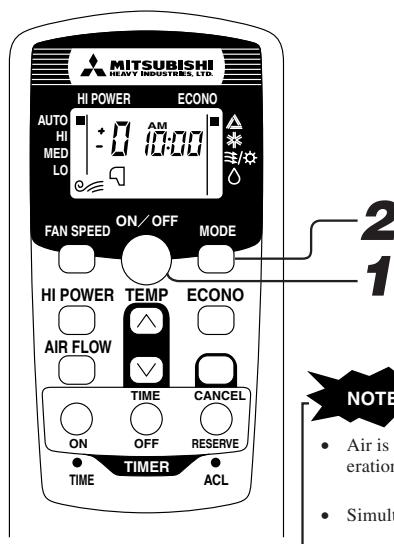
Indicates during OFF TIMER operation.

Transmission procedure

When each button on the remote control is pressed – with the remote control pointing towards the air conditioner unit – a signal is transmitted. When the signal is received correctly, the unit will beep.

AUTO mode operation procedure

- Automatically selects the operation mode (HEAT, DRY, COOL) depending on the room temperature when switched on.



Air flow direction adjustment procedure. Page 10

Aim the remote control at the air conditioner.

1 Press the ON/OFF button.

When the unit is not in AUTO mode:

2 Press MODE button.

Move the [■ mark] to the Δ (Auto) position.

To stop:

Press the ON/OFF button.

NOTE

- Air is not blowing out during the operation. Page 18
- Simultaneous automatic operation. Page 17
- When the included clean filter is installed the air conditioner will clean the air during automatic operation.

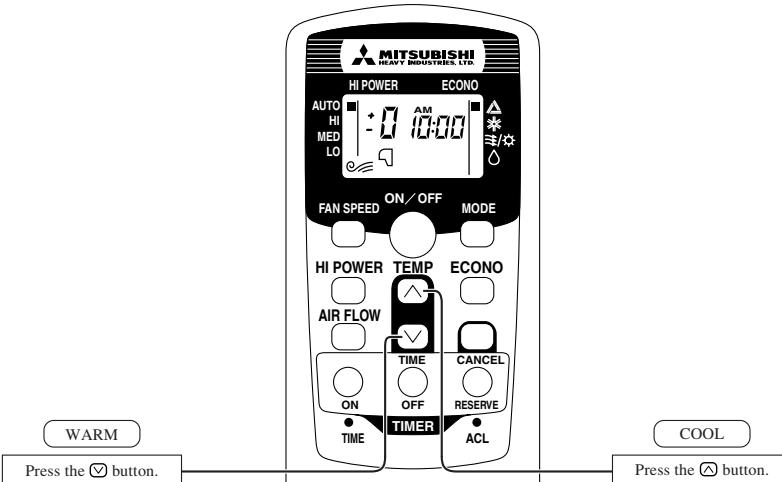
AUTO mode can be operated by simply pressing the ON/OFF button.



- If you don't want the AUTO mode programme, change to HEAT, DRY or COOL instead of AUTO. Page 9

Temperature adjustment during AUTO

Air temperature adjustment is possible even during automatic operation. There are 6 levels of adjustment possible with the \ominus button or the \oplus button.



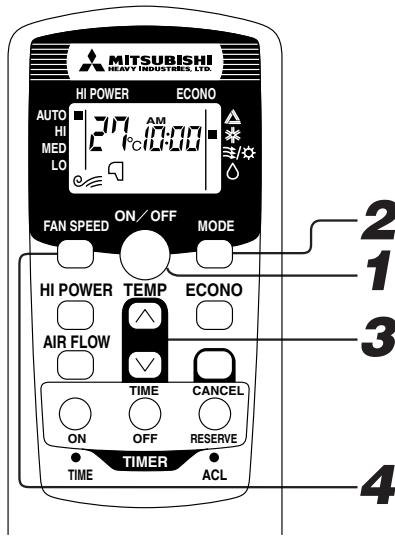
When a change in temperature is desired.

1

Press the \ominus or \oplus button.

- Each time the \ominus button is pushed, the switch over occurs in the following order $-6 \rightarrow -5 \rightarrow \dots -1 \rightarrow \pm 0 \rightarrow +1 \dots +6$. When $+6$ is indicated, even if the \ominus button is pushed, the indicator does not change.
- Each time the \oplus button is pushed, the switch over occurs in the following order $+6 \rightarrow +5 \rightarrow \dots +1 \rightarrow \pm 0 \rightarrow -1 \dots -6$. When -6 is indicated, even if the \oplus button is pushed, the indicator does not change.

COOL/HEAT/DRY mode operation procedure



Aim the remote control at the air conditioner.

1

Press the ON/OFF button.

2

Press the MODE select button.

Move the [■ mark] to the desirable operation position.

*(Cool), ֆ/Ջ (Heat), Ջ (Dry)

3

Press the TEMP button.

Press Δ or ∇ button for the desired temperature.
Standard

COOL	26°C-28°C	HEAT	22°C-24°C	DRY	21°C-24°C	FAN	-
------	-----------	------	-----------	-----	-----------	-----	---

4

Press the FAN SPEED button

Set the air flow rate as desired.

To stop:

Press the ON/OFF button.

Air flow direction adjustment procedure. Page 10

NOTE

- Air is not blown out during the operation. Page 18
- The air-conditioners cannot be in different operating modes at the same time, such as one unit being in the "Cool" mode and one unit being in the "Heat" mode.

Program changing procedure

Set the new program.

- The operation program can also be set or changed when the air conditioner is not in operation.

Concerning high power operation

Pressing the high power button intensifies the operating power and initiates a powerful cooling or heating operation for 15 minutes continuously. The remote controller "HI POWER" illuminates but the wind capacity display is erased.

NOTE

- During the high power operation, the room temperature is not controlled. When it causes an excessive cooling or heating, press the high power button once more to cancel the high power operation.
- High power operation is not available during the dehumidifying operation.
- During ON timer operation, HI POWER operation will start when the ON time is reached.
- When the following operations are conducted HI POWER operation will be canceled.
 - When the HI POWER button is pressed again.
 - When the operation mode is changed.
 - When ECONOMY operation is conducted.

Concerning economy operation

Pressing the economy button initiates a soft operation with the power suppressed in order to avoid an excessive cooling or heating. The unit operates 1.5°C higher than the setting temperature for the weak wind capacity during cooling or 2.5°C lower than that during heating. A message "ECONO" is displayed on the remote controller. The wind capacity display is erased.

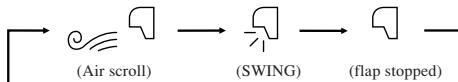
NOTE

- If the economy operation is selected while operating with the strong or medium wind capacity, it takes about 1 minute before the wind capacity drops to the weak level.
- When the following operations are conducted ECONOMY operation will be canceled.
 - When the ECONOMY button is pressed again.
 - When HI POWER operation is selected.

Air flow direction adjustment procedure

Adjusting up/down air flow direction

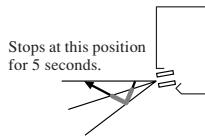
- Up/down direction can be adjusted with the AIRFLOW button on the remote control. Each time when you press this button the mode changes as follows:



Change to AIRFLOW mode.

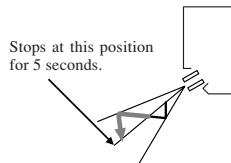
Air scroll

In COOL and DRY operation



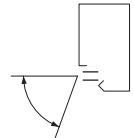
Stops at this position for 5 seconds.

In HEAT operation



Stops at this position for 5 seconds.

SWING FLAP



Flap moves up and down continuously.

Thick line ——: moves quickly
Thin line ——: moves slowly

Thick line ——: moves quickly
Thin line ——: moves slowly

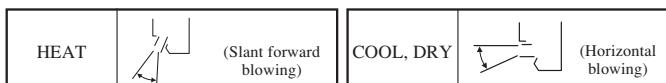
NOTE

- If the room temperature control (thermostat) switches to the heating mode or if the defrosting operation is on, the blow flap changes automatically to a horizontal position.
- If the heating operation has just started and the room temperature is still low, it may take a while before the flap moves to the above sway operation angle.
- The flap may stop at the tilted down-blow position during the "sway operation" in the heating mode.

MEMORY FLAP (FLAP STOPPED)

When you press the AIRFLOW button once while the flap is operating, it stops swinging at an angle. Since this angle is memorized in the micro-computer, the flap will automatically be set at this angle when the next operation is started.

- Recommended angle of the flap when stopping



△ DANGER

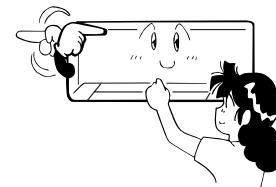
- Avoid constant airflow to the body for hours on end.

△ CAUTION

- When in COOL or DRY operation, do not operate for hours on end with the air flow blowing straight down. Otherwise, condensation may appear on the outlet grill and drip down.
- Do not try to adjust the flaps by hand, as the control angle may change or the flap may not close properly.

Adjusting left/right air flow direction

Adjust the direction by moving the left/right air flow fin by hand.



△ CAUTION

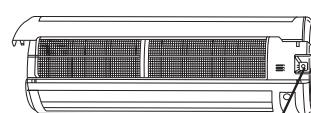
Please stop the air conditioner when adjusting the air flow direction.

Emergency run operation

- The ON/OFF button on the unit operates ON/OFF temporarily when the remote control is not used.

Operation program

- OPERATION MODE : AUTO
- FAN SPEED : AUTO
- AIR FLOW : AUTO



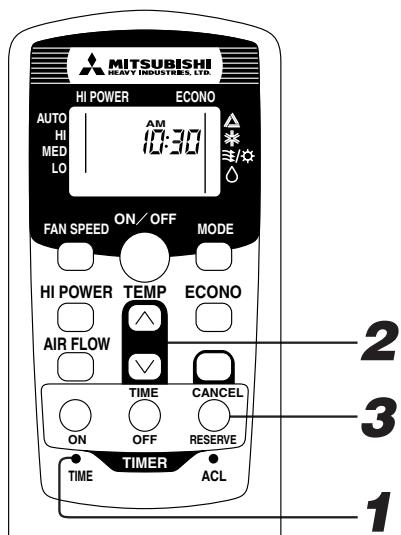
- Operation starts by pressing the ON/OFF button; it stops if you press the button again.

Unit ON/OFF button

Present time setting procedure

- When inserting the batteries, the present time is automatically set to PM 1:00.

Example: Set to AM 10:30.



1

Press the TIME switch.

Press with the tip of a ball pen, etc.
The time indicator blinks and can be set to the current time.

2

Press the “ \ominus or \oplus ” button.

(Set to AM 10:30)

3

Press the RESERVE button.

Press within
15 sec.!

The indication changes from blinking to steady lighting and the setting is complete.

NOTE

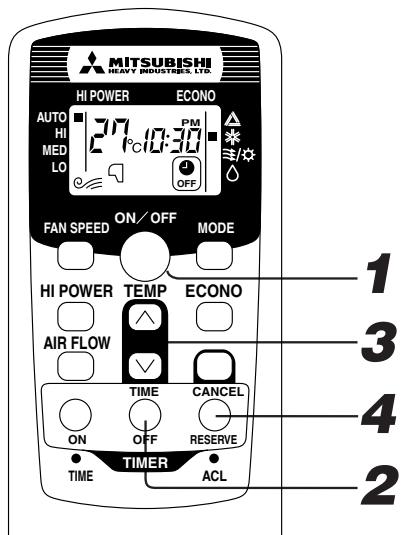
The timer is set on the basis of the present time, so please set it correctly.

OFF-TIMER operation procedure

- The unit stops automatically at the end of the set period of time.

Example: You wish to stop PM 10:30.

If the air conditioner is not operating, aim the remote control at the air conditioner.



1

Press the ON/OFF button.

2

Press the OFF TIMER button.

OFF TIMER indicator is blinking.

3

Press the “ \ominus or \oplus ” button.

Each time the \ominus button is pressed, the indicator is switched in the order of:

\rightarrow AM 0:00 \rightarrow AM 0:10 \rightarrow AM 0:20 \rightarrow ... \rightarrow AM 1:00 \rightarrow AM 1:10 \rightarrow ...

Each time the \oplus button is pressed, the indicator is switched in the order of:

\rightarrow AM 0:00 \rightarrow PM 11:50 \rightarrow PM 11:40 \rightarrow ... \rightarrow PM 11:00 \rightarrow PM 10:50 \rightarrow ...

Set at PM 10:30.

4

Press the RESERVE button.

The indication changes from blinking to steady lighting and the setting is complete.
The timer light (yellow) is on.



• The unit stops at the end of the set period of time.

Changing of set time

Set a new time by using the OFF TIMER button.

Releasing procedure

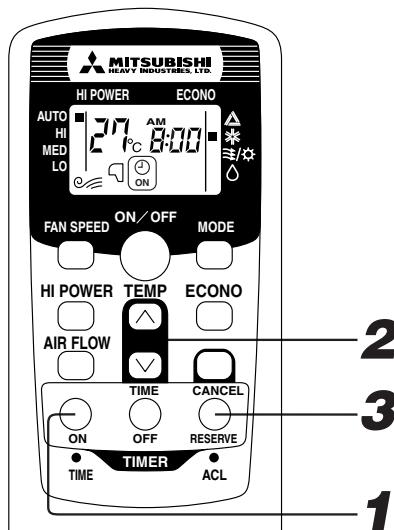
Press the CANCEL button to turn off the timer indicator.

NOTE

- Depending on the temperature, the operation may be stopped earlier than the set time.

ON-TIMER operation procedure

■ If the room temperature is at near optimum temperature at the set time, the operation starts 5 to 60 minutes before the set time.  Page 13



1

Press the ON TIMER button.

ON TIMER indicator  is blinking.

2

Press the “

Each time the  button is pressed, the indicator is switched in the order of:

AM 0:00 → AM 0:10 → AM 0:20 → ... → AM 1:00 → AM 1:10 → ...

Each time the  button is pressed, the indicator is switched in the order of:

AM 0:00 → PM 11:50 → PM 11:40 → ... → PM 11:00 → PM 10:50 → ...

Set at AM 8:00.

3

Press the RESERVE button.

The indication changes from blinking to steady lighting and the setting is complete. The timer light (yellow) is on.



- Operation starts 5 to 60 minutes before the set time.
- The TIMER light goes out at the set time.

Changing of set time

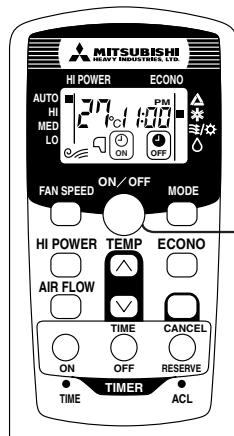
Set a new time by using the ON TIMER button.

Releasing procedure

Press the CANCEL button to turn off the timer indicator.

Program TIMER operation procedure

■ The timer operations that consist of the combination of the timer being set at both on and off. Once this has been set and operations started, operations will commence and end at the same time every day as long as the ON/OFF button is not pressed.



1

Press the ON/OFF button.

■ OFF TIMER operation setting

Set by the procedures on page 11.

Set to  10:30 PM.

■ ON TIMER operation setting

Set by the above mentioned ON TIMER operation procedures.

Set to  8:00 AM.

The setting of the lighting of the timer lamp (yellow) of this unit is complete.

The time will be displayed on the remote control unit. The display will change depending on the operational status.

 → 
(Stopped)

 ← 
(Operating)

Changing of set time

Set a new time by using the OFF TIMER or ON TIMER button.

Releasing procedure

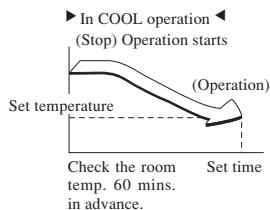
Press the CANCEL button to turn off the timer indicator.

About TIMER operation

About Amenity facilities

Amenity facilities enable to start the operation a little earlier, so that the room approaches optimum temperature at ON time when the operation is started by ON-TIMER.

- Mechanism
The room temperature is checked 60 minutes before the timer is at ON. Depending on the temperature at that time, the operation starts 5 to 60 minutes before the timer is at ON.
- The Amenity facility only functions for COOL and HEAT operation mode (including AUTO). It does not work for DRY mode.



About FAN SPEED

- You can choose the capacity of your air conditioner when heating or cooling.

Operation capacity by your choice	FAN SPEED
Set automatically by microcomputer	AUTO
Powerful operation with high capacity	HI
Standard operation	MED
Energy-saving operation	LO

NOTE

- When changing FAN SPEED from HI to LO, the sound of refrigerant flowing may be heard.

Remote control handling procedure

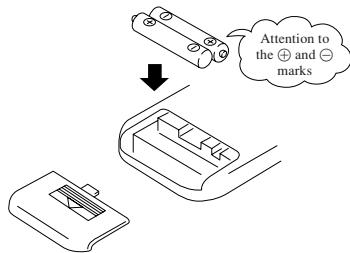
Replacing the batteries

The following cases signify exhausted batteries. Replace old batteries with new ones.

- Receiving beep is not emitted when a signal is transmitted.
- Indicator fades away.

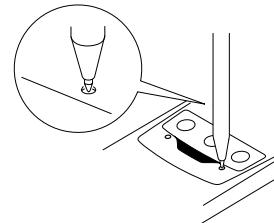
1 Remove back lid and take out old batteries.

2 Insert new batteries. (SUM-4 or R03x2)



3 Close back lid.

- When the indicator shows any abnormal condition, Press the reset switch with the tip of a ballpoint pen.



NOTE

- Don't use old and new batteries together.
- Remove the batteries when the remote control is not used for a long period.
- The life of a battery conforming to JIS or IEC is 6 to 12 months with normal use. If used longer, or when an unspecified battery is used, liquid may leak from the battery, causing the remote control to malfunction.

- On the battery is printed its expected life. This may be shorter than that of the air conditioner, depending on the date of manufacture.
- However, the battery may still be in working order after expiry of its nominal life.

Warning note for remote control handling

- Don't go near high temperature places, such as an electric carpet or stove.



- Don't leave the remote control exposed to direct sunlight or other strong lighting.



- Don't drop the remote control. Handle with care.



- Don't put any obstructing obstacles between the remote control and the unit.



- Don't spill water etc on the remote control.



- Do not place heavy objects on the remote controller, or step on it.



When the operation fails with the remote control

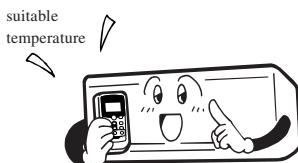
- Are the batteries running down? Page 13
Replace the batteries with new ones and repeat the operation.

- If the operation still fails, handle as per emergency run operation.
 Page 10
Contact your dealer.

Operating hints

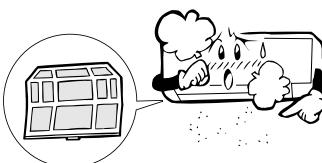
- Please observe the following for the most economic and comfortable use of your unit.

Set a suitable room temperature.



Excessively high or low temperatures are not good for your health and waste electricity.

Clean the filters frequently.



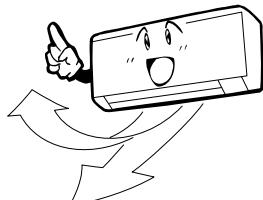
Clogged filters may block the air flow and cause less efficient operation.

Avoid direct sunlight and draught.



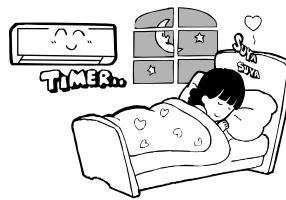
Cut out direct sunlight by drawing the curtains or blinds when cooling. Keep windows and doors shut, except when ventilating.

Adjust the airflow direction properly.



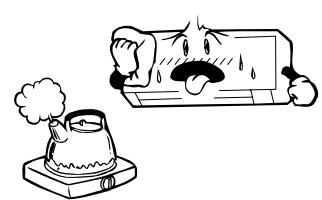
Adjust the up/down and left/right airflow to ensure a steady room temperature.

Operate the unit only when needed.



Use the timer properly to operate the unit only when needed.

Generate little heat when cooling.



Keep heat sources out of the room as much as possible.

Maintenance

Before maintenance

Turn off the power switch.



Don't spill water.



There's a danger of electric shock.



Don't use the following articles:

- Hot water (40°C or more)
It may deform or discolour the unit.
- Petrol, paint thinner, benzine or polishing agents, etc.
They may deform or scratch the unit.

NOTE

Cooling/heating is affected by an air filter clogged up with dust etc., and the operation noise becomes louder. It may also use extra electricity. Please clean the air filter at appropriate intervals.

At the end of the season

1 Set the temperature setting for approximately a half day at 30°C and perform the cooling operation.

Dry the inside of the unit.

2 Stop the unit and turn off the power switch.

The unit uses appr. 5W even when the power switch has been turned off during the off-season for safety or for saving energy.

3 Clean and reinstall the air filters.

4 Clean both the indoor and outdoor units.

5 Remove batteries from the remote control.

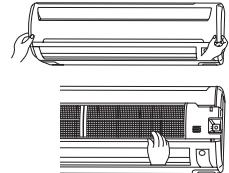
During the operational season

Cleaning the air filter

Standard interval is once every two weeks

1 Remove the air filter

- ① Pull up to this side the suction grill.
- ② Lightly hold the knobs at both sides and lift a little to remove the grill to this side.



2 Cleaning

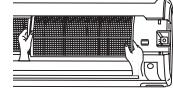
If the filter is very dirty, clean it with warm water (approx. 30°C), and dry it thoroughly.

△ CAUTION

- Don't clean the filters with boiling water.
- Don't dry them over an open flame.
- Pull them out gently.



3 Reinstall the air filter



Cleaning the unit

- Wipe the unit with a soft, dry cloth, or use a vacuum cleaner.
- If the unit is very dirty, wipe it with a cloth soaked in warm water.

At the beginning of the season

1 Make certain that there are no obstacles blocking the air flow around the air intake and outlet openings of the indoor and outdoor units.

2 Check the installation base for corrosion or rust.

3 Ensure that nothing has snapped and that the earthed flex is not disconnected.

4 Ensure that the air filters are clean.

5 Turn on the power switch.

6 Insert batteries in the remote control.

Installing, inspecting, and replacing the natural enzyme filter and the photocatalytic washable deodorizing filter

- Installing the natural enzyme filter and the photocatalytic washable deodorizing filter

1. Open the air inlet grill and remove the air filters.
2. Install the filter holders, with the natural enzyme filter and the photocatalytic washable deodorizing filter installed in the holders, in the air conditioner.
3. Install the air filters and close the air inlet grill.

NOTE

The natural enzyme filter and the photocatalytic washable deodorizing filter may be installed on either the right or left side of the air conditioner.

- Inspecting and replacing the natural enzyme filter and the photocatalytic washable deodorizing filter

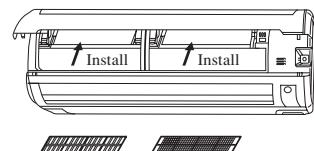
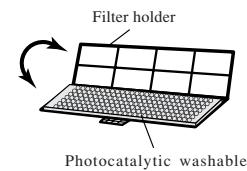
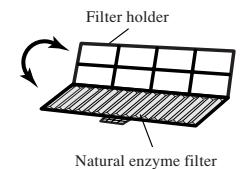
1. Open the air inlet grill and remove the air filters.
2. Remove the filter holders, with the natural enzyme filter and the photocatalytic washable deodorizing filter installed in the holders, from the air conditioner.
3. Remove the natural enzyme filter from the filter holder and inspect the filter. Use a vacuum cleaner to remove any dust or dirt from the natural enzyme filter. Replace the natural enzyme filter if it cannot be cleaned or if it has been used for about 1 year.
(The natural enzyme filter should be replaced after about 1 year of use. However, the actual replacement period may vary depending on the conditions in which the filter is used.)
Remove the photocatalytic washable deodorizing filter from the filter holder and inspect the filter. Periodically, remove any dust or dirt from the photocatalytic washable deodorizing filter. If the photocatalytic washable deodorizing filter is particularly dirty, it may be washed with water. However, the filter is fragile so be sure to wash it installed in the filter holder to avoid damaging it. After washing the filter, place it in sunlight to dry. Placing the filter in sunlight revitalizes the deodorizing effect.
(Do not dispose of the filter holders. They are reused.)
4. Install the natural enzyme filter and the photocatalytic washable deodorizing filter in the filter holders, and then install the filter holders in the air conditioner.
5. Install the air filters and close the air inlet grill.

For replacement natural enzyme filters and photocatalytic washable deodorizing filters, contact your dealer.

CAUTION

Do not expose natural enzyme filters to direct sunlight for an extended period. The bacteriolytic effect will be lost.

Item	Feature	Color
Natural enzyme filter	By using the work of oxygen, mold and bacteria on the filter are destroyed and the room air is kept clean.	Green
Photocatalytic washable deodorizing filter	Sources of odors on the filter are broken up, resulting in a deodorizing effect.	Orange



Has the unit been installed correctly?

Suitable installation position

- Is there any obstruction in front of the indoor unit, preventing proper ventilation and functioning?
- Don't install the unit in any of the following places:
 - Where there is a danger of leaking inflammable gases.
 - Where there is substantial splashing of oil.
- Malfunctioning due to corrosion may occur if the unit is installed in a spa where sulfide gases are generated, or in a seaside resort exposed to sea breezes. Contact your dealer.
- The air conditioner and remote control must be at least 1 metre away from a TV set or radio.
- Drain the dehumidified liquid from the indoor unit into a spot that drains well.

Pay attention to operating noises!

- When you install the unit, take care to choose a place that can comfortably stand the weight of the unit and does not increase the operating noise or vibration. If there is any likelihood that vibration may be transmitted through the house, fix the unit with the aid of vibration-proof pads between the unit and the fittings.
- Select a place where cold or hot air and operation noises from the indoor and outdoor units do not cause any inconvenience to your neighbours.
- Do not leave any obstacles near the outlet and inlet of the outdoor unit. This may cause malfunctioning and increased operating noise.
- If you hear an irregular noise during operation, contact your dealer.

Inspection and maintenance

Dependent upon service conditions and operating environment, the inside of the air conditioner may become dirty after a number of seasons' service (3 to 5 years). This will reduce performance. In addition to normal cleaning, we would recommend inspection and maintenance. (The air conditioner has a longer life without any trouble.)

- Contact your dealer, or any distributor, for inspection and maintenance. (There will be a charge for this service).
- We would recommend inspection and maintenance to be carried out during the off-season.
- If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by a repair shop appointed by the manufacturer, because special purpose tools are required.

About the Multiple Air-conditioner

Simultaneous Operation

- The air-conditioners cannot be in different operating modes at the same time, such as one unit being in the "Cool" mode and one unit being in the "Heat" mode.
- When conducting different operations, the air conditioner that was operated first will be given priority, so the air conditioner that is operated after that will conduct air blowing operation.
- When you want to give priority to the air conditioner that was started later, either stop the air conditioner that has priority or cause the operation type of the unit operated first to match that of the unit operated second.

Automatic Operation

- When the remote controller operation switch is in the "Auto" mode the air-conditioner automatically selects either "Cool," "Dry," or "Heat" when operation is started depending on the room temperature.
- During simultaneous operation of air-conditioner units, operation modes may be automatically changed in response to the temperatures of the individual rooms; this will result in the operation of the out-door unit being stopped. In such a case, COOL or HEAT mode should be used instead of AUTO. (This is only relevant when more than one air-conditioner unit is being used.)

Refrigerant (oil) recovery operation

- If all of the indoor units are not operated at the same time for an extended period, the cooling or heating performance may temporarily decrease. This is in order to control the recovery of the refrigerant (oil) in the stopped indoor unit(s). At this time, the sound of refrigerant flowing may be heard from the stopped indoor unit(s).

Troubleshooting

Please carry out the following checks before making a service call.

The air conditioner does not work at all.

Has the power switch been turned off?



Has the timer been set in the "ON" position?



Is there a power failure or a blown fuse?



If the air conditioner does not operate properly after you have checked the left points, or if any doubt still exists after you have consulted page 18, or if things happen as shown on page 19, switch off the power and contact your dealer.

Poor cooling or heating

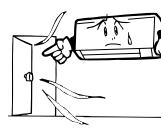
Have you set the thermostat at a suitable temperature?



Is the air filter clean? (Not clogged?)



Did you leave any doors or windows open?



Poor cooling

Is there any direct sunlight entering the room?



Is there a heat source in the room?

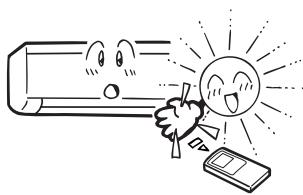


Are there too many people in the room?



A new refrigerant (R410A) is used in this air-conditioner. When asking the dealer for service or inspection and maintenance, explain the dealer about this matter.

Please remember!

<p>You cannot restart the unit immediately after you have stopped it.</p> <p>(RUN light is on)</p> 	<p>Restarting has been blocked for 3 minutes after you have stopped or after switching off the power during operation, to protect the unit.</p>  <p>The three-minute protection timer in the microcomputer automatically starts up again.</p>
<p>Air is not blown out when starting the HEATING operation.</p> <p>RUN light blinks slowly (1.5 sec ON, 0.5 sec OFF)</p>	<p>Air flow has stopped to prevent blowing out of cold air until the indoor heat exchanger has warmed up. (2 to 5 min.) (HOT KEEP)</p>
<p>Air is not blown out for 5 to 10 min. at HEATING operation.</p> <p>RUN light blinks slowly (1.5 sec ON, 0.5 sec OFF)</p>	<p>When outdoor temperature is low and humidity is high, the unit sometimes performs defrosting automatically. Please wait. During defrosting, water or steam may escape from the outdoor unit.</p>
<p>Air is not blown out when starting the DRY operation.</p> <p>(RUN light is on)</p>	<p>The indoor fan may stop to prevent re-evaporation of dehumidified moisture and to save energy.</p>
<p>Some steam escapes during COOL operation.</p>	<p>This may occur if the room's temperature and humidity are very high. It disappears as soon as the temperature and humidity decrease.</p>
<p>There is a slight smell.</p>	<p>Air blown out during operation may smell. This is caused by tobacco or cosmetics sticking to the unit.</p>
<p>You hear a slight gurgling sound.</p> 	<p>This is caused by refrigerating liquid moving within the unit.</p>
<p>You hear a slight cracking sound.</p>	<p>This is caused by heat expansion or contraction.</p>
<p>After a power cut, you cannot re-start, even if power has been restored, unless you have the power blackout auto restart function.</p>	<p>The memory circuit of the microcomputer has been wiped out. Use the remote control to start the operation again.</p>
<p>Remote control signals are not received.</p>	<p>Remote control signals may not be received if the signal receiver on the air conditioner is exposed to direct sunlight or other bright light. If so, cut out the sunlight or reduce the other light.</p> 
<p>Moisture may form on the air outlet grilles.</p>	<p>If the unit is operated for a long time in high humidity, moisture may form on the air outlet grilles and start dripping.</p>
<p>FAN operation will be performed even if COOL, DRY, or HEAT have been selected.</p>	<p>If one unit is operating in COOL mode while another is in operating in HEAT or any other different operation mode, FAN mode operation will be implemented. Individual operation modes need to be matched.</p>
<p>Whistling noise is heard from the outdoor unit.</p>	<p>The noise means that the revolution speed is picking up on the compressor.</p>
<p>Sometimes a "Shooooo" sound might come for a short time from the unit that is turned off.</p>	<p>This is the sound when operation of another indoor unit is stopped.</p>

When to contact your distributor without delay

Turn off the power switch immediately and inform your dealer in any of the following situations:

The fuse or switch blows continuously. 	The cable becomes extremely hot. The covering of the cable is cracked. <p>△ CAUTION</p> <p>If the power cord becomes damaged, ask your dealer or a qualified engineer to install the replacement to avoid accidents.</p>	
The TV, radio or other equipment starts to malfunction. 	A switch does not activate properly. 	You hear a strange noise during operation.
When faulty movement is observed when the ON/OFF button is pressed, even after pulling out the power plug and restarting the operation after 3 minutes, the faulty movement does not disappear. 		The RUN and TIMER lights on the unit indication section blink quickly (0.5 sec. ON; 0.5 sec. OFF) and don't work.

Air conditioner operating conditions

- Use within the following operational range. Operating outside of this range may result in the protection devices being activated, preventing the unit from working.

	Cooling operation	Heating operation
Outside temperature	Approximately 21 to 43 °C	Below approximately –10 to 24 °C
Inside temperature	Approximately 21 to 32 °C	—
Inside humidity	Below approximately 80% The long-term use of the unit with a humidity level exceeding 80% may result in condensation forming on the surface of the indoor unit, leading to water drips.	—

Power Blackout Auto Restart Function

■ What is power blackout auto restart function?

- Power blackout auto restart function is a function that records the operational status of the air-conditioner immediately prior to it being switched off by a power cut, and then automatically resumes operations at that point after the power has been restored.
- The following settings will be cancelled:
 - ① Timer settings
 - ② High-power operations

NOTE

- The power blackout auto restart function is set at on when the air-conditioner is shipped from the factory. Consult with your dealer if this function needs to be switched off.
- When power failure occurs, the timer setting is cancelled. Once power is resumed, reset the timer.

Characteristics of HEAT mode operation

Mechanism and capacity of HEAT mode operation

■ Mechanism

- The unit draws in heat from the cold outside air, transfers it indoors and heats the room. The heating capacity of the heat pump mechanism decreases when the outside air temperature gets colder.
- The hot air circulation system takes a while before warming up the room temperature.
- If the outside temperature becomes extremely low, it would be better to use an additional source of heating.
- If heating operation is performed when the outside temperature is high, room temperature may become higher than the set temperature.

Defrosting

If the outside temperature becomes low and humidity is high, the heat exchanger in the outdoor unit may frost over, which prevents efficient heating.

If this happens, the automatic defroster is activated and during defrosting the heating operation stops for 5 to 10 minutes.

- Both indoor and outdoor fans stop and the RUN light (green) blinks slowly (1.5 sec. ON, 0.5 sec. OFF) during defrosting.
- The outdoor unit may give off some steam during defrosting. This is to help the defrosting process and is not a defect.
- The HEAT operation resumes as soon as defrosting has been completed.

Self diagnosis function

■ We are constantly trying to do better service to our customers by installing such judges that show abnormality of each function as follows:

	RUN lamp	Description of trouble	Cause
	1 time flash	Heat exchanger sensor (1) error	<ul style="list-style-type: none">• Broken heat exchanger sensor (1) wire, poor connector connection• Disconnected sensor
	2 time flash	Room temperature sensor error	<ul style="list-style-type: none">• Broken room temperature sensor wire, poor connector connection
TIMER lamp ON	5 time flash	Heat exchanger sensor (2) error	<ul style="list-style-type: none">• Broken heat exchanger sensor (2) wire, poor connector connection• Disconnected sensor
	6 time flash	Indoor fan motor error	<ul style="list-style-type: none">• Defective fan motor, poor connector connection
	7 time flash	Closed service valve Heat exchanger sensor (1) error	<ul style="list-style-type: none">• Closed service valve• Disconnected sensor

	TIMER lamp	Description of trouble	Cause
	1 time flash	Outdoor temperature sensor error	<ul style="list-style-type: none">• Broken outdoor sensor wire, poor connector connection
	2 time flash	Outdoor heat exchanger fluid pipe sensor error	<ul style="list-style-type: none">• Broken heat exchanger fluid pipe sensor wire, poor connector connection
RUN lamp keeps flashing	4 time flash	Discharge pipe sensor error	<ul style="list-style-type: none">• Broken discharge pipe sensor wire, poor connector connection
	5 time flash	Suction pipe sensor error	<ul style="list-style-type: none">• Broken suction pipe sensor wire, poor connector connection
	6 time flash	Power transistor sensor error	<ul style="list-style-type: none">• Broken power transistor sensor wire, poor connector connection

RUN lamp ON	1 time flash	Current cut	<ul style="list-style-type: none">• Compressor locking, open phase on compressor output, shortcircuit on power transformer, closed control valve
	2 time flash	Trouble of outdoor unit	<ul style="list-style-type: none">• Broken power transformer, broken compressor wire• Broken discharge pipe sensor wire, poor connector connection• Compressor blockage
	3 time flash	Over current	<ul style="list-style-type: none">• Overload operation, overcharge
	4 time flash	Over heat of power transistor	<ul style="list-style-type: none">• Cooling problem
	5 time flash	Over heat of compressor	<ul style="list-style-type: none">• Gas shortage, defective discharge pipe sensor, closed control valve
	6 time flash	Error of signal transmission	<ul style="list-style-type: none">• Defective power supply, Broken signal wire, defective in/outdoor unit boards

RUN lamp 2 time flash	2 time flash	Rotor lock	<ul style="list-style-type: none">• Defective compressor• Open phase on compressor• Defective outdoor unit boards
-----------------------	--------------	------------	---

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen in das Mitsubishi Daiya Klimagerät. Damit Sie jahrelange Freude daran haben, sollten Sie das Anwenderhandbuch sorgfältig lesen, ehe Sie Ihre Klimagerät gebrauchen. Danach gut aufbewahren. Ziehen Sie Ihr Handbuch bei allen Betriebsfragen oder eventuellen Unregelmäßigkeiten zurate.

Dieses Klimagerät ist für den Hausgebrauch bestimmt.

Die klimaanlage enthält ein neues Kältemittel (R410A). Im Falle Überprüfung oder Wartung sollten Sie den Techniker davon unterrichten.

Inhalt

DEUTSCH

Sicherheitsvorschriften	42
Unterschiedliche Betriebsarten und ihre Bedeutung	44
Namen der Teile und ihre Funktionen	45
Bedienungs- und Anzeigenteil für die Fernbedienung	47
AUTO Betrieb	48
Temperaturstellung bei AUTO	48
COOL/HEAT/DRY Betrieb	49
Zur Betriebsart HI POWER	49
Zur Betriebsart ECONOMY	49
Einstellung der Luftströmungsrichtung	50
Notbetrieb	50
Verfahren zur Einstellung der aktuellen Zeit	51
Betrieb des AUSSCHALTTIMERS	51
Betrieb des EINSCHALTTIMERS	52
Betrieb des Programm-TIMERS	52
TIMER Betrieb	53
FAN SPEED	53
Umgang mit der Fernbedienung	53
Wenn die Fernbedienung nicht funktioniert	54
Betriebshinweise	54
Wartung	55
Ist das Gerät einwandfrei installiert?	56
Zur Mehrfachklimaanlage	57
Fehlersuche	57
Bitte beachten!	58
Wann müssen Sie sofort den Lieferanten benachrichtigen?	59
Betriebsbedingungen für die Klimaanlage	59
Stromausfall-Neustartfunktion	59
Kennzeichen beim HEAT Betrieb	60
Selbstdiagnose	60

Sicherheitsvorschriften

- Vor Benutzung des Systems, diese Vorschriften sorgfältig durchlesen, damit alles einwandfrei funktioniert.
- Die Sicherheitsvorschriften sind gekennzeichnet mit “ **WARNUNG**” und “ **ACHTUNG**”. Nichtbeachtung von Maßnahmen unter “ **WARNUNG**” machen deutlich, daß unrichtiges Handeln zu dramatischen Folgen führen kann, beispielsweise Tod, schwere Verletzung usw. Doch auch durch Nichtbeachtung von Sicherheitsmaßnahmen unter “ **ACHTUNG**” können, je nach Umständen, ernsthafte Probleme verursacht werden. Beachten Sie diese Sicherheitsanweisungen sehr sorgfältig, da Ihre persönliche Sicherheit davon abhängt.
- Häufig im Text enthaltene Symbole bedeuten folgendes:

	Strengh verboten		Anweisungen genau beachten		Gewissenhaft erden
---	-------------------------	---	-----------------------------------	---	---------------------------

- Nach dem Lesen dieses Handbuchs immer zum Nachschlagen bereithalten. Wenn eine andere Person Ihre Aufgabe übernimmt, dafür sorgen, daß auch diese das Handbuch erhält.

■ VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER INSTALLATION

WARNUNG

Dieses System ist für Wohnraumbedarf und dergleichen ausgelegt.



Im sonstigen Umfeld, beispielsweise in einem Fertigungsbetrieb, kann es zur Fehlfunktion führen.

Das System muß von Ihrem Lieferanten oder qualifizierten Fachkräften installiert werden.



Eigenhändige Installation ist nicht empfehlenswert, da hierdurch etwa Wassерleckage, Stromschläge oder Brand verursacht werden können.

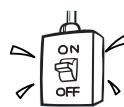
ACHTUNG

Nicht in der Nähe von Stellen mit eventuellen Leckstellen von brennbarem Gas installieren.



Gasleckagen können Feuer verursachen.

Je nach Installationsstelle kann ein Stromunterbrecher notwendig sein.



Ohne einen Stromunterbrecher kann ein Elektroschock verursacht werden.

Sorgen Sie für eine einwandfreie Kondensabführung, so daß alles Wasser ablaufen kann.



Nichtbeachtung kann zur Überflutung des Raumes und Beschädigung der Einrichtung führen.

Sorgen Sie dafür, daß das Gerät einwandfrei geerdet ist.

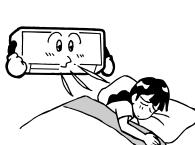


Falscher Anschluß des Erdkabels kann elektrischen Schlag verursachen.

■ VORSORGE IM BETRIEB

WARNUNG

Den Körper nicht längere Zeit dem Kühlluftstrom aussetzen.



Hierdurch können sich Körperschäden oder Gesundheitsprobleme ergeben.

Keine Gegenstände durch den Lufteinlaß stecken.



Hierdurch kann Beschädigung verursacht werden, da sich der Innenventilator sehr schnell dreht.

Die Fernbedienung außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.



Nichtbeachtung kann das Verschlucken von Batterien oder sonstige Unfälle zur Folge haben.

Sicherheitsvorschriften

⚠ WARNUNG

Nur einwandfreie Sicherungen verwenden.



Es ist streng verboten, die Sicherung mit einem Stahl- oder Kupferdraht zu überbrücken, da hierdurch Betriebschaden oder Feuer verursacht werden kann.

Schalter nicht mit nassen Händen betätigen.



Hierdurch kann ein elektrischer Schlag verursacht werden.

Nicht am System schaukeln.



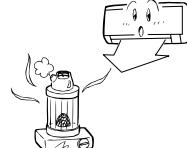
Wenn das System herabstürzt, können Sie verletzt werden.

Keine Insektenvertigungsmittel oder Farbe in die Nähe des Gebläses oder in das System selbst sprühen.



Hierdurch kann Feuer verursacht werden.

Keine Heizkörper dem direkten Luftstrom des Klimagerätes aussetzen.



Hierdurch kann unrichtige Verbrennung verursacht werden.

Das Klimagerät nicht mit Wasser reinigen.



Hierdurch kann ein elektrischer Schlag verursacht werden.

Das System ist ausschließlich für seine eigentlichen Zwecke zu verwenden und nicht anderweitig, beispielsweise zum Schutz von Lebensmittel, Pflanzen oder Tieren, Präzisionsgeräten oder Kunstwerken.



Das System ist ausschließlich für normale Wohnraumzwecke bestimmt, und jede anderweitige Verwendung kann Schädigung der Qualität der Nahrungsmittel usw. verursachen.

Stellen Sie kein Gefäß mit Wasser, beispielsweise Vasen, auf das Gerät.



In das Gerät eindringendes Wasser kann die Isolierung beschädigen und daher elektrischen Schlag verursachen.

Das System nicht an eine Stelle installieren, wo der Luftstrom des Gebläses direkt auf Pflanzen oder Tiere einwirkt.



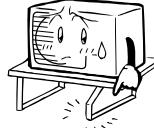
Dies kann gesundheitsschädigend sein.

Setzen Sie sich nicht auf das Außengerät, und stellen Sie nichts darauf ab.



Wenn das Gerät herabfällt oder Teile fallen runter, können Menschen verletzt werden.

Nach lange andauernder Benutzung von Zeit zu Zeit die Tragekonstruktion der Einheit kontrollieren.



Wenn nicht jede Beschädigung unmittelbar repariert wird, kann das Gerät herabfallen und Verletzungen verursachen.

Die Aluminiumrippen am Wärmetauscher nicht berühren.



Nichtbeachtung kann Verletzungen zur Folge haben.

Wenn Sie das System zusammen mit einem Heizgerät verwenden, ist der Raum regelmäßig zu lüften.



Ungenügende Lüftung kann Unfälle durch Sauerstoffmangel verursachen.

Beim Abnehmen des Ansauggitters und von Filtern darauf achten, daß man fest auf einer Trittleiter oder einer anderen stabilen Fläche steht.



Nichtbeachtung kann Verletzungen durch Umkippen oder Herunterfallen zur Folge haben.

Bei der Reinigung das Gerät abschalten und den Strom ausschalten.



Niemals reinigen, solange der Innenventilator noch stark läuft.

■ VORSORGEMAßNAHMEN BEI VERSETZUNG ODER REPARATUREN

⚠ WARNUNG

Beraten Sie sich mit Ihrem Lieferanten über Reparaturen des Systems.



Fehlerhafte Reparaturen können elektrischen Schlag, Feuer usw. verursachen.

Setzen Sie sich mit Ihrem Lieferanten oder einem professionellen Installateur in Verbindung, wenn das Gerät nach woanders versetzt werden soll.



Fehlerhafte Installation kann Wassерleckage, Stromschläge, Feuer usw. verursachen.

Sobald Sie irgendetwas Außergewöhnliches feststellen (Geruch, Brand usw.), das System stoppen, Strom abschalten und Ihren Lieferanten benachrichtigen.



Fortsetzung des Betriebes unter abnormalen Umständen kann fehlerhaftes Funktionieren, elektrischen Schlag, Feuer usw. verursachen.

Unterschiedliche Betriebsarten und ihre Bedeutung

Unterschiedliche Betriebsarten

HEAT



Seite 49

Die Einheit entzieht der Außenluft Wärme, befördert die Wärme nach innen und heizt den Raum.

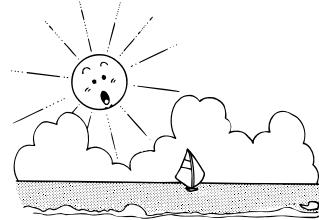


COOL



Seite 49

Kühlung durch Wärmeentziehung des Raumes.



DRY



Seite 49

Trocknung durch Feuchtigkeitsentzug des Raumes.



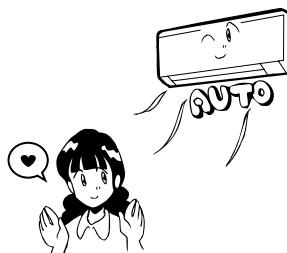
Die Tätigkeit des Mikrocomputers hängt ab von der Einstellung und der Raumtemperatur. Die Entfeuchtung findet statt bei etwa gleichbleibender Raumtemperatur.

AUTO



Seite 48

Automatische Betriebswahl.



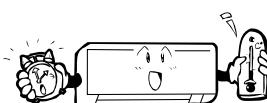
Der Betrieb Auto wählt automatisch die Betriebsart (HEAT, COOL oder DRY), je nach Raumtemperatur.

Kennzeichen

Vorzugseinstellung



Seite 53



Benutzt man den TIMER zur Anschaltung, beginnt der Betrieb, je nach Raumtemperatur, etwas vor der eingestellten Zeit, so daß zur eingestellten Zeit die Temperatur erreicht ist.

TIMER Betrieb



Seite 51, 52



Für den Betrieb ON und OFF sind zwei Timer vorgesehen. Sie können nach eigenem Wunsch eingestellt werden.

HI POWER Betrieb



Seite 49



Bei Erhöhen der Stromleistung läuft die Klimaanlage im Hochleistungs-Kühlbetrieb bzw.-Heizbetrieb.

Einstellung Luftströmung



Seite 50



AIR SCROLL

Diese Funktion stellt das Gerät auf den üblichsten Ausblaswinkel ein, der dem natürlichen Luftzug entspricht.

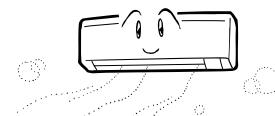
MEMORY FLAP

Nach Einstellung des Winkel wird er automatisch beim nächsten Start eingestellt.

ECONOMY Betrieb



Seite 49

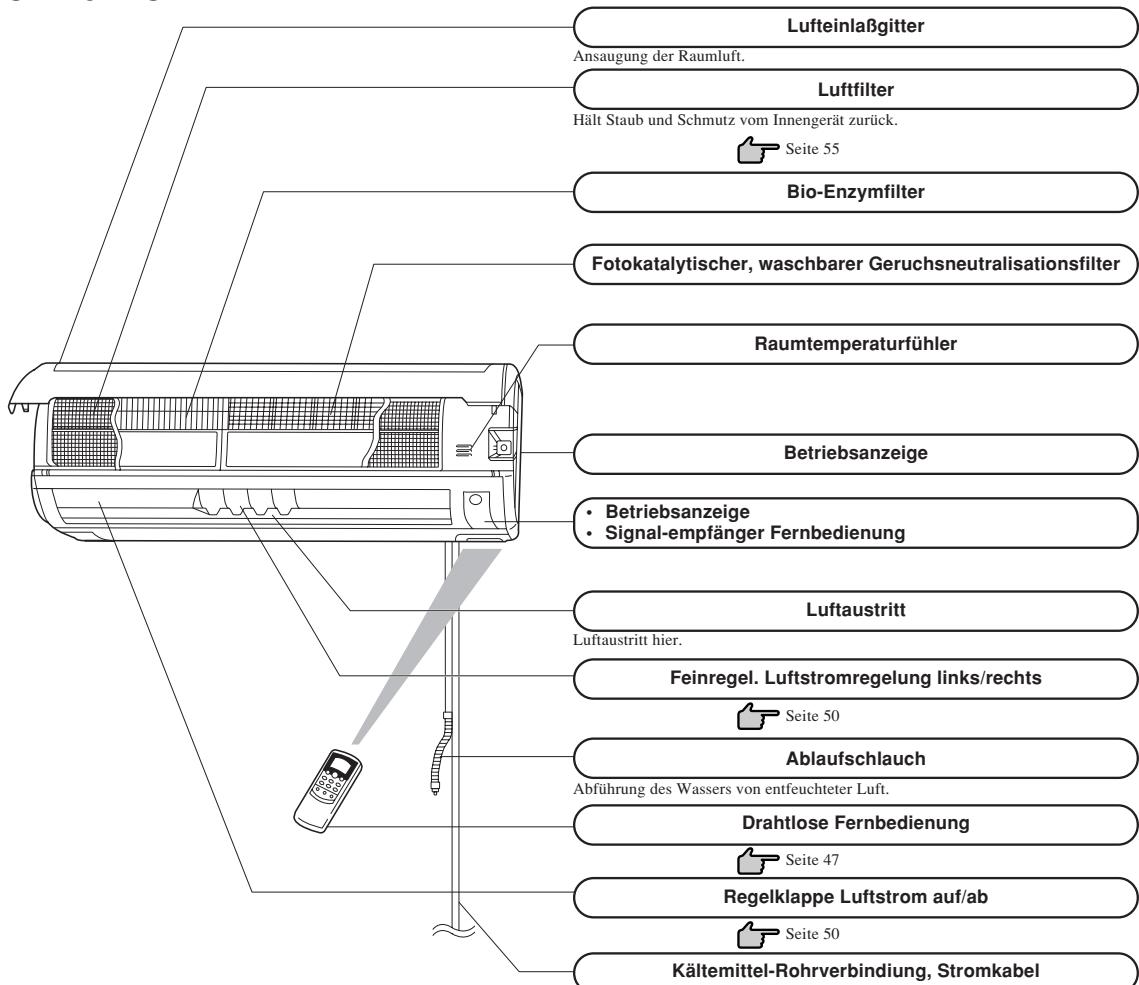


Diese Betriebsart ist besonders sparsam und gesund.

Namen der Teile und ihre Funktionen

INNENERÄT

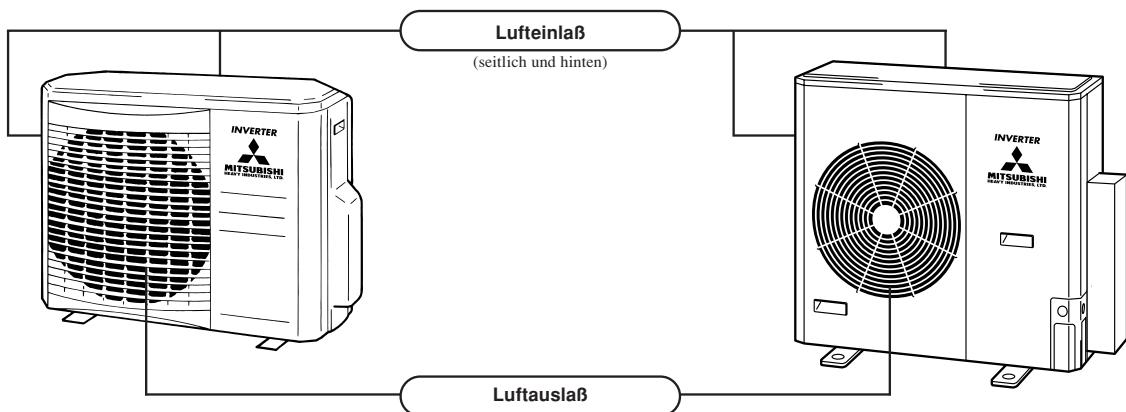
SKM22ZD-S SKM35ZD-S
 SKM25ZD-S SKM50ZD-S
 SKM28ZD-S



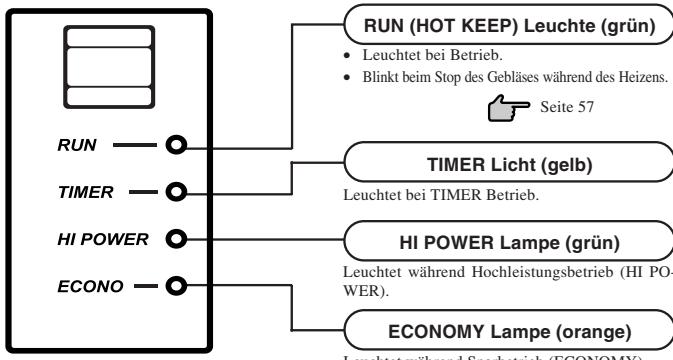
AUSSENGERÄT

SCM45ZD-S
 SCM60ZD-S

SCM80ZD-S

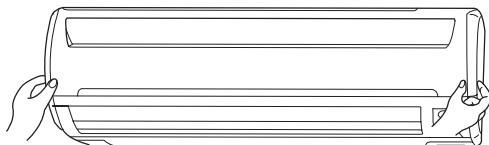


Anzeigenteil



Öffnen des Ansaugluftgitters

Die Finger an den seitlichen Einbuchtungen einhaken und das Gitter nach vorne um etwa 60 Grad aufklappen.

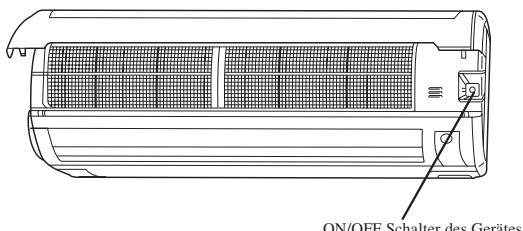


Schließen des Ansaugluftgitters

Beide Seiten gleichmäßig andrücken und dann ebenso leicht die Gittermitte andrücken.

ON/OFF Schalter des Gerätes

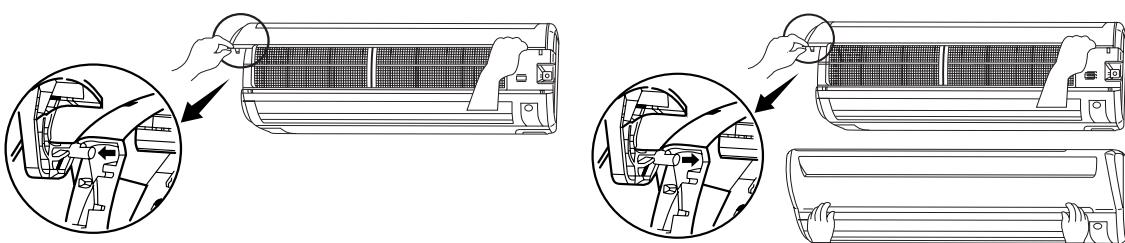
In Notfällen kann man, wenn die Fernbedienung nicht zur Verfügung steht, mit diesem Schalter die Einheit ein-oder ausschalten. **Seite 50**



Abnehmen und Einsetzen des Ansaugluftgitters

Das Ansaugluftgitter wird zur Reinigung o.Ä. um 65 Grad aufgeklappt und dann nach vorne herausgezogen.

Die obere oder die untere Kante des Ansauggrills durch leichtes Andrücken sichern und dann den Grill schließen.



Bedienungs- und Anzeigenteil für die Fernbedienung

Bedienungsteil

Gebälestufentaste (FAN SPEED)

Mit jeder Betätigung dieser Taste wechselt die Anzeige der Gebälestufe ■.

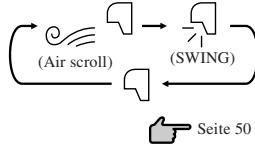
HI POWER Taste

Zum Umschalten auf HI POWER Betrieb.

 Seite 49

AIRFLOW Taste

Diese Taste wechselt die Klappeneinstellung. Bei Druck auf diese Taste wechselt der Betrieb folgendermaßen:



 Seite 50

Taste EINSCHALTTIMER

Die Taste dient zum Wählen des Einschalttimerbetriebs.  Seite 52

Uhrschalter

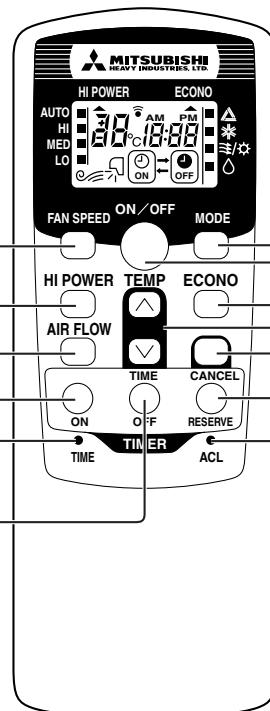
Der Schalter dient zur Einstellung der Uhr

 Seite 51

Taste AUSSCHALTTIMER

Die Taste dient zum Wählen des Ausschalttimerbetriebs.

 Seite 51



• Obige Illustration zeigt alle Angaben, doch in der Praxis werden nur die relevanten Teile angezeigt.

Betriebsarttaste (MODE)

Mit jeder Betätigung dieser Taste wechselt die Anzeige der Betriebsart ■.

ON/OFF Taste

1X gedrückt Betriebsbeginn, 2X gedrückt Betriebsstop.

ECONOMY Taste

Zum Umschalten auf ECONOMY Betrieb.

 Seite 49

TEMPERATURE Taste

Diese Taste stellt die Raumtemperatur ein.

Taste ANNULLIEREN

Diese Taste dient zum Annullieren des EINSCHALT-Timers und des AUSSCHALT-Timers.

Taste RESERVE

Diese Taste dient zur Einstellung der aktuellen Zeit und der TIMER-Zeit.

Rückstellknopf

Schalter zum Rückstellen des Mikrocomputers.

 Seite 53

Anzeigenteil

HI POWER ANZEIGE

Zeigt die Betriebsart HI POWER an.

TEMPERATURANZEIGE

Anzeige der eingestellten Temperatur (keine Temperaturanzeige bei Betrieb AUTO)

ANZEIGE DER LUFTSTROMSTÄRKE

Zeigt die gewählte Luftstromstärke mit dem Symbol ■ an.

AIR FLOW Anzeige

Zeigt die Schwinglamelleinstellung.

Anzeige EINSCHALTTIMER

Anzeige erfolgt während des Betriebs des EINSCHALTTIMERS.

ECONOMY ANZEIGE

Zeigt die Betriebsart ECONOMY an.

ANZEIGE DER BETRIEBSARTUMSCHALTUNG

Zeigt den gewählten Betrieb mit dem Symbol ■ an.
[▲ (Auto) • * (Cool) • ⚡ (Fan) • ⚡ (Dry)]

ANZEIGE UHR

Zeigt die aktuelle Zeit oder die eingestellte Zeit des Timers an.

Anzeige AUSSCHALTTIMER

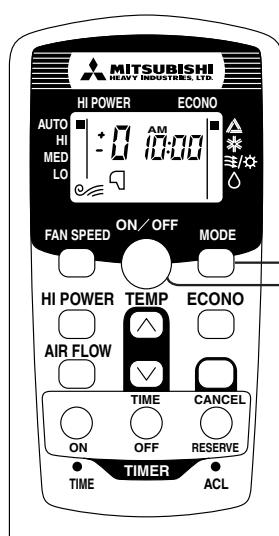
Anzeige erfolgt während des Betriebs des AUSSCHALTTIMERS.

Übermittlung

Nachdem eine Taste der Fernbedienung betätigt worden ist - mit Ausrichtung der Fernbedienung auf das Klimagerät - wird ein Signal übermittelt. Sobald das Signal einwandfrei empfangen ist, wird vom Klimagerät ein Empfangston gesendet.

AUTO Betrieb

- Automatische Wahl der Betriebsart (HEAT, DRY, COOL), je nach Raumtemperatur bei Einschaltung.



Einstellung der Luftströmungsrichtung.  Seite 50

Fernbedienung auf das Klimagerät richten.

1 ON/OFF Taste betätigen.

Wenn das Gerät nicht in AUTO Betrieb ist:

2 MODE Taste drücken.

Das Symbol ■ auf ▲ (Auto) versetzen.

Stoppen:

ON/OFF Taste betätigen.

ANMERKUNG

- Kein Luftaustritt während des Betriebs.  Seite 58
- Gleichzeitigen automatischen Betrieb.  Seite 57
- Wenn der vorhandene Reinigungsfilter installiert ist, reinigt die Klimaanlage die Luft während des Automatik-Betriebs.

AUTO wird durch einfachen Druck auf die Taste ON/OFF beim nächsten Mal eingestellt.

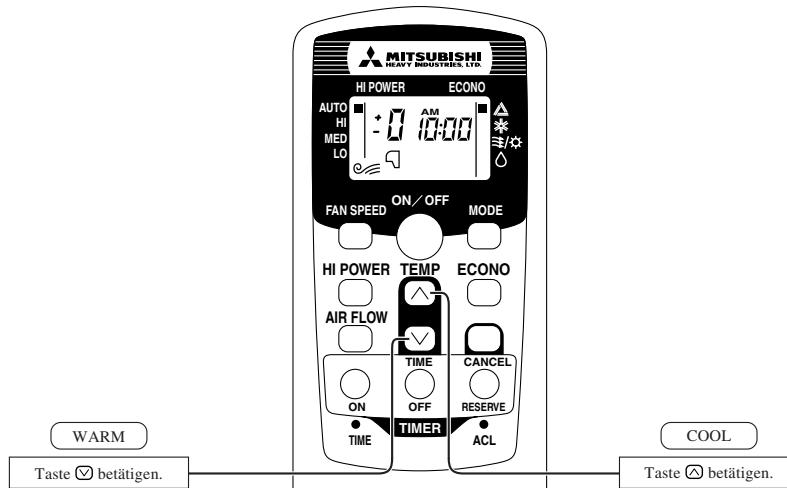


- Wenn das Programm AUTO nicht gewünscht wird, wechselt man nach Wunsch von AUTO auf HEAT, DRY oder COOL.

 Seite 49

Temperaturinstellung bei AUTO

Die Einstellung der Lufttemperatur ist auch bei automatischem Betrieb möglich. Mit den Tasten  und  lassen sich 6 Positionen einstellen.



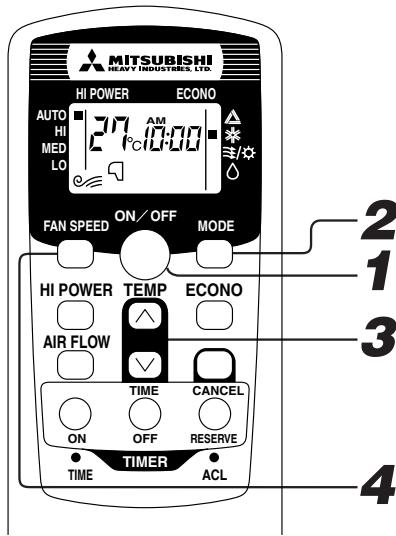
Wenn eine andere Temperatur gewünscht wird.

1

Taste  oder  betätigen.

- Mit jedem Tastendruck auf  rückt die Einstellposition in der Reihenfolge $-6 \rightarrow -5 \rightarrow \dots \rightarrow -1 \rightarrow \pm 0 \rightarrow +1 \rightarrow \dots \rightarrow +6$ weiter. Nachdem +6 erreicht ist, erfolgt bei weiterer Betätigung der Taste  kein Anzeigewchsel mehr.
- Mit jedem Tastendruck auf  rückt die Einstellposition in der Reihenfolge $+6 \rightarrow +5 \rightarrow \dots \rightarrow +1 \rightarrow \pm 0 \rightarrow -1 \rightarrow \dots \rightarrow -6$ weiter. Nachdem -6 erreicht ist, erfolgt bei weiterer Betätigung der Taste  kein Anzeigewchsel mehr.

COOL/HEAT/DRY Betrieb



Fernbedienung auf das Klimagerät richten.

1

ON/OFF Taste betätigen.

2

MODE SELECT Taste betätigen.

Das Symbol **■** auf die gewünschte Betriebsposition rücken. Modell mit Wärmepumpe:

* (Cool), **■/△** (Heat), **△** (Dry)

3

TEMP Taste.

□ oder **○** Taste zur Temperaturinstellung betätigen.
Standard

COOL	26°C-28°C	HEAT	22°C-24°C	DRY	21°C-24°C	FAN	-
------	-----------	------	-----------	-----	-----------	-----	---

4

FAN SPEED Taste betätigen.

Einstellung der gewünschten Luftmenge.

Stoppen:

ON/OFF Taste betätigen.

Regelung der Luftströmungsrichtung. Seite 50

ANMERKUNG

- Keine Luftaustritt während des Betriebs. Seite 58
- Die Klimaanlagen können nicht gleichzeitig in verschiedenen Betriebsarten laufen, wie z.B. ein Gerät im Modus "Kühlen" und ein anderes im Modus "Heizen".

Programmveränderung

Einstellung des neuen Programmes.

- Das Betriebsprogramm kann auch eingestellt oder verändert werden, wenn das Klimagerät nicht in Betrieb ist.

Zür Betriebsart HI POWER

Bei Betätigung der HI POWER Taste schaltet das Gerät für 15 Minuten auf höchste Heiz- oder Kühlleistung. An der Fernbedienung leuchtet **HI POWER** auf, aber die Anzeige der Gebläsestufe bleibt aus.

ANMERKUNG

- Bei Höchstleistung erfolgt keine Regelung der Zimmertemperatur. Wenn die Kühl- oder Heizwirkung übermäßig erscheint, können Sie den Höchstleistungs- betrieb durch Betätigen der HI POWER Taste wieder ausschalten.
- Während des Trocknungsbetrieb steht der Höchstleistungsbetrieb nicht zur Verfügung.
- Während ON-Timer-Betrieb startet der HI POWER Betrieb bei Erreichen der eingestellten On-Zeit.

- Bei den folgenden Aktionen wird der HI POWER Betrieb aufgehoben.
 - Wenn die HI POWER Taste erneut gedrückt wird.
 - Wenn die Betriebsart gewechselt wird.
 - Wenn auf ECONOMY Betrieb geschaltet wird.

Zür Betriebsart ECONOMY

Wenn Sie auf ECONOMY schalten, wird die Heiz- bzw. Kühlleistung auf eine schwächere Stufe herabgesetzt. Das Gerät regelt dann auf Temperatur, die um 1,5°C höher als die sonst für schwachen Kühlstrom gesetzte Temperatur ist, bzw. auf 2,5°C unter der normalen Heizregeltemperatur. Die Anzeige **ECONO** erscheint auf der Fernbedienung. Die Anzeige der Gebläsestufe bleibt aus.

ANMERKUNG

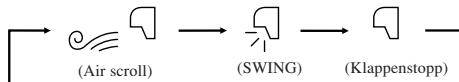
- Wenn Sie auf ECONOMY schalten, während das Gerät auf starker oder mittlerer Gebläsestufe steht, verstreicht etwa eine Minute, bis der Ventilator auf die schwache Stufe herabschaltet.

- Bei den folgenden Aktionen wird der ECONOMY-Betrieb aufgehoben.
 - Wenn die ECONOMY-Taste erneut gedrückt wird.
 - Wenn auf HI POWER Betrieb geschaltet wird.

Einstellung der Luftströmungsrichtung

Einstellung Luftströmungsrichtung auf/ab

- Die Richtung auf/ab kann mit der Taste AIRFLOW der Fernbedienung eingestellt werden.
Bei jedem Tastendruck wird folgendermaßen gewechselt:



Betriebswechsel auf AIRFLOW mode.

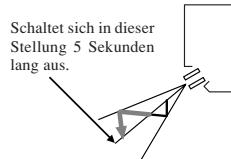
Air scroll

Im Betrieb COOL und DRY



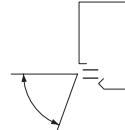
Schaltet in dieser Stellung 5 Sekunden lang aus.

Bei HEAT Betrieb



Schaltet sich in dieser Stellung 5 Sekunden lang aus.

SWING FLAP



Klappe bewegt fortwährend auf und ab.

Dicke Linie ——: bewegt sich schnell
Dünne Linie ——: bewegt sich langsam

Dicke Linie ——: bewegt sich schnell
Dünne Linie ——: bewegt sich langsam

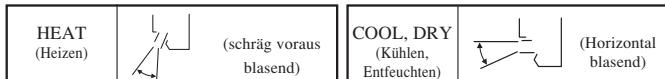
ANMERKUNG

- Wenn die Raumtemperatursteuerung (Thermostat) im Heizbetrieb ausgelöst wird oder wenn Entfrostungsbetrieb stattfindet, wechselt die Klappe automatisch in horizontale Position.
- Wenn der Heizbetrieb gerade beginnt und die Raumtemperatur noch ziemlich niedrig ist, dauert es etwas bis sich die Klappe in den obigen Schwenkwinkel versetzt.
- Die Klappe kann in der schrägen Position während des Schwenkbetriebs beim Heizen stoppen.

MEMORY FLAP (Klappenstopp)

Bei einmaligem Druck auf die Taste AIRFLOW während des Klappenbetriebs stoppt diese in einem Winkel. Die Winkelstellung wird vom Mikrocomputer gespeichert, und dieser Winkel wird beim nächsten Start automatisch eingestellt.

- Empfohlener Klappenwinkel beim Stopp



⚠️ WARUNG

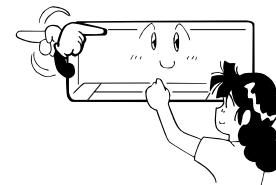
- Andauernden gleichen Luftstrom auf den Körper vermeiden.

⚠️ ACHTUNG

- In den Betriebsarten KÜHLEN und LUFTTROCKNEN bei gerade nach unten gerichtetem Luftstrom am Schluss einige Stunden lang nicht arbeiten lassen, da sich sonst am Ausgangsgitter Kondenswasser bilden und herabtropfen kann.
- Klappe nicht mit der Hand verstehen, da sich der Kontrollwinkel verändern oder die Klappe nicht mehr einwandfrei funktionieren kann.

Einstellung Luftströmungsrichtung links/rechts

Einstellung der Strömungsrichtung nach links/rechts durch Flossenverstellung mit der Hand.



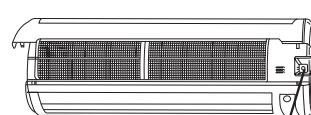
⚠️ ACHTUNG
Vor Flossenverstellung Klimagerät stoppen.

Notbetrieb

- Die ON/OFF Taste des Gerätes kann zeitweilig benutzt werden, wenn die Fernbedienung nicht zur Verfügung steht.

Betriebsart

- OPERATION MODE : AUTO (Autom. Auswahl)
- FAN SPEED : AUTO
- AIR FLOW : AUTO



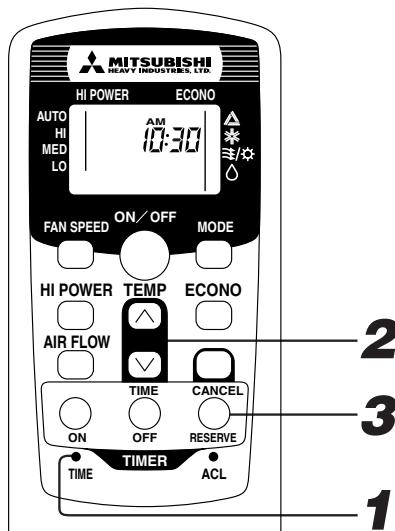
- Der Betrieb beginnt durch Druck auf die Taste ON/OFF und stoppt bei erneutem Tastendruck.

ON/OFF Schalter des Gerätes

Verfahren zur Einstellung der aktuellen Zeit

- Beim Einlegen der Batterien wird die aktuelle Zeit automatisch auf 13:00 eingestellt.

Beispiel: Einstellung auf 10:30 vornehmen.



1

Den ZEIT-Schalter drücken.

Drücken mit der Spitze eines Kugelschreibers usw. vornehmen.
Die Zeitanzeige blinkt und kann auf die aktuelle Zeit eingestellt werden.

2

Die Taste „ 1 oder 2“ drücken.

(Einstellung auf 10:30 vornehmen)

3

Die Taste RESERVE drücken.

Innerhalb von 15 Sek. drücken!

Die Anzeige wechselt von Blinken zu Dauerleuchten und die Einstellung ist abgeschlossen.

ANMERKUNG

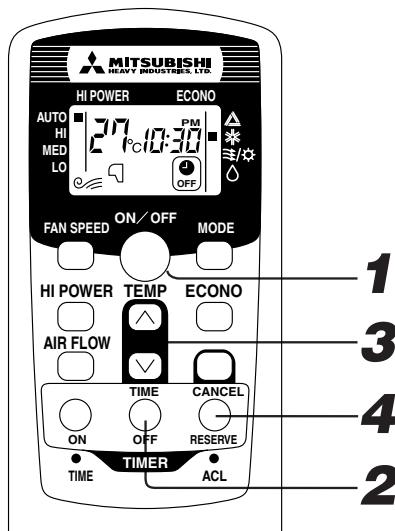
Die Einstellung des Timers erfolgt an Hand der aktuellen Zeit. Daher bitte für richtige Einstellung sorgen.

Betrieb des AUSSCHALTTIMERS

- Das Gerät schaltet sich am Ende des eingestellten Zeitraums automatisch aus.

Beispiel: Sie möchten, daß sich das Gerät um 22:30 ausschaltet.

Wenn die Klimaanlage nicht arbeitet, die Fernbedienung an der Klimaanlage ausrichten.



1

Die Taste ON/OFF (EIN/AUS) drücken.

2

Die Taste AUSSCHALTTIMER drücken.

Die Anzeige OFF des AUSSCHALTTIMERS blinkt.

3

Die Taste „ 1 oder 2“ drücken.

Bei jedem Drücken der Taste 1 wird die Anzeige in nachstehender Reihenfolge weitergeschaltet:

AM 0:00 → AM 0:10 → AM 0:20 → ... → AM 1:00 → AM 1:10 → ...

Bei jedem Drücken der Taste 2 wird die Anzeige in nachstehender Reihenfolge weitergeschaltet:

AM 0:00 → PM 11:50 → PM 11:40 → ... → PM 11:00 → PM 10:50 → ...

Auf 22:30 einstellen.

4

Die Taste RESERVE drücken.

Die Anzeige wechselt von Blinken zu Dauerleuchten und die Einstellung ist abgeschlossen.

Das Timerlicht (gelb) ist an.



- Das Gerät schaltet sich am Ende des eingestellten Zeitraums aus.

Ändern der eingestellten Zeit

Mit der Taste AUSSCHALTTIMER eine neue Zeit einstellen.

Freigabeverfahren

Zum Ausschalten der Timeranzeige die Taste ANNULLIEREN drücken.

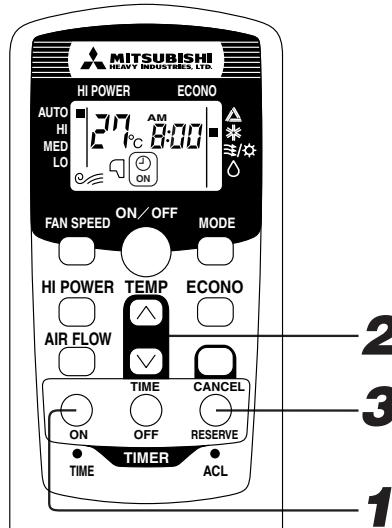
ANMERKUNG

- Je nach Temperatur kann sich der Betrieb früher als die eingestellte Zeit ausschalten.

Betrieb des EINSCHALTTIMERS

- Wenn die Raumtemperatur zur eingestellten Zeit nahe der optimalen Temperatur liegt, beginnt der Betrieb 5 bis 60 Minuten vor der eingestellten Zeit.  Seite 53

Beispiel: Für den Fall, daß Sie die Temperatur um 8:00 in die Nähe der eingestellten Temperatur bringen möchten.



1

Die Taste EINSCHALTTIMER drücken.

Die Anzeige  des EINSCHALTTIMERS blinkt.

2

Die Taste „ 1 oder  2“ drücken.

Bei jedem Drücken der Taste  1 wird die Anzeige in nachstehender Reihenfolge weitergeschaltet:

→ AM → 0:00 → 0:10 → 0:20 → ... → 1:00 → 1:10 → ...

Bei jedem Drücken der Taste  2 wird die Anzeige in nachstehender Reihenfolge weitergeschaltet:

→ AM → 0:00 → PM → 11:50 → 11:40 → ... → PM → 11:00 → 10:50 → ...

Auf 8:00 einstellen.

3

Die Taste RESERVE drücken.

Die Anzeige wechselt von Blinken zu Dauerleuchten und die Einstellung ist abgeschlossen.

Das Timerlicht (gelb) ist an.



- Der Betrieb beginnt 5 bis 60 Minuten vor der eingestellten Zeit.
- Zur eingestellten Zeit geht das TIMER-Licht an.

Ändern der eingestellten Zeit

Mit der Taste EINSCHALTTIMER eine neue Zeit einstellen.

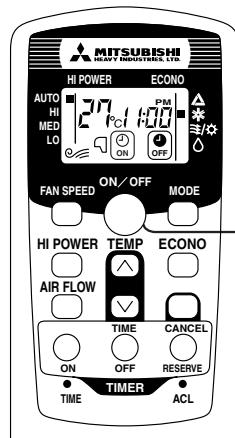
Freigabeverfahren

Zum Ausschalten der Timeranzeige die Taste ANNULIEREN drücken.

Betrieb des Programm-TIMERS

- Die Timerbetriebsarten, die aus einer Kombination der Timereinstellungen „eingeschaltet“ und „ausgeschaltet“ bestehen. Nachdem dies eingestellt und der Betrieb begonnen hat, wird der Betrieb jeden Tag zur gleichen Zeit beginnen und enden, solange die Taste ON/OFF (EIN/AUS) nicht gedrückt wird.

Beispiel: Wenn die Ausschaltung um 22:30 erfolgen soll, den Betrieb um 8:00 in der Nähe der eingestellten Temperatur starten.



1

Die Taste ON/OFF (EIN/AUS) drücken.

Einstellung des AUSSCHALTTIMER-Betriebs.

Einstellung gemäß des Verfahrens auf Seite 51 vornehmen.

Auf  ^{PM}  einstellen.
 OFF

Einstellung des EINSCHALTTIMER-Betriebs.

Die Einstellung gemäß dem oben erwähnten Einschalttimer-Betrieb vornehmen.

Auf  ^{AM}  einstellen.
 ON

Die Einstellung der Beleuchtung der Timerlampe (gelb) dieses Gerätes ist abgeschlossen.

Die Zeit wird auf der Fernbedienung angezeigt. Die Anzeige wechselt je nach Betriebszustand.



(Ausgeschaltet)



(In Betrieb)

Ändern der eingestellten Zeit

Mit der Taste AUSSCHALTTIMER oder EINSCHALTTIMER eine neue Zeit einstellen.

Freigabeverfahren

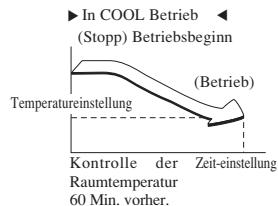
Zum Ausschalten der Timeranzeige die Taste ANNULIEREN drücken.

TIMER Betrieb

Über Vorzugseinstellungen

Vorzugseinstellungen sorgen dafür, daß die Raumtemperatur zur ON-TIMER Einschaltzeit nahezu optimal ist.

- Mechanismus
Die Raumtemperatur wird 60 Minuten vor der ON-TIMER Einstellung kontrolliert. Je nach der dann herrschenden Temperatur beginnt der Betrieb 5-60 Minuten vor der ON-Zeiteinstellung.
- Die Vorzugseinstellung funktioniert nur für COOL und HEAT Betrieb (einschließlich AUTO) und nicht bei DRY Betrieb.



FAN SPEED

■ Die Kapazität Ihres Klimagerätes ist während der Kühlung einstellbar.

Gewünschte Stärke des Luftstroms	Gebläsestufe (FAN SPEED)
Vom Mikrocomputer automatisch festgelegt	AUTO
Starker Luftstrom mit hohem Volumen	HI
Normalbetrieb	MED
Stromsparbetrieb	LO

ANMERKUNG

- Beim Ändern der Gebläsestufe (FAN SPEED) von HI nach LO können vom Kühlmittel herrührende Strömungsgeräusche zu hören sein.

Umgang mit der Fernbedienung

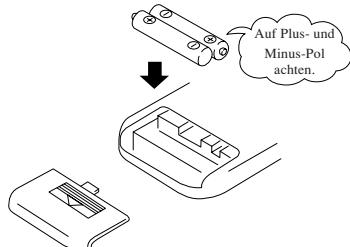
Batterien auswechseln

In folgenden Fällen erkennen Sie leere Batterien. Die leeren Batterien sind auszutauschen.

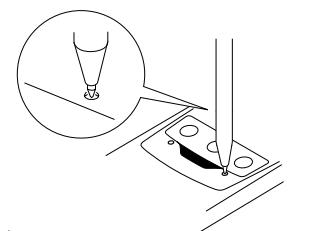
- Kein Empfangston nach der Signalübermittlung.
- Verschwommene Anzeige.

1 Deckel abnehmen und alte Batterien herausnehmen.

2 Neue Batterien einsetzen. (SUM-4 oder R03x2)



3 Deckel einsetzen.

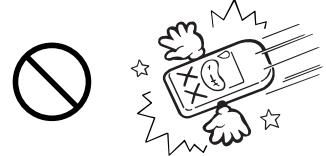
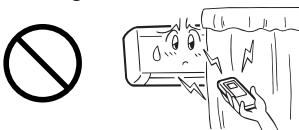


ANMERKUNG

- Niemals alte und neue Batterien zusammen verwenden.
- Batterien herausnehmen, wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt wird.
- Die Lebensdauer der Batterien ist laut JIS oder IEC 6-12 Monate bei normalen Gebrauch. Bei längerem Gebrauch oder Benutzung einer unspezifizierten Batterie kann Feuchtigkeit heraus treten und die Fernbedienung gebrauchsunfähig machen.

- Die Lebensdauer ist auf der Batterie angegeben. Die Lebensdauer kann, je nach Herstellungsdatum, kürzer sein als beschrieben.
- Die Batterie kann jedoch auch nach normaler Betriebsdauer länger brauchbar sein.

Beim Umgang mit der Fernbedienung folgendes beachten

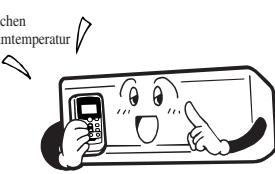
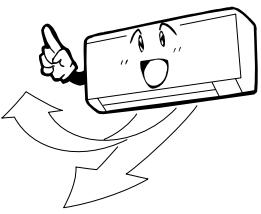
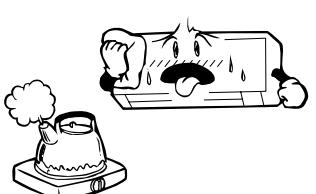
<ul style="list-style-type: none"> Vermeiden Sie Stellen mit hoher Temperatur, wie etwa elektrische Heizdecken oder einen Ofen. 	<ul style="list-style-type: none"> Die Fernbedienung nicht direktem Sonnenschein oder starken Lichtquellen aussetzen. 	<ul style="list-style-type: none"> Fernbedienung nicht fallen lassen. Sorgsam behandeln. 
<ul style="list-style-type: none"> Vermeiden Sie Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Klimagerät. 	<ul style="list-style-type: none"> Fernbedienung nicht mit Wasser oder dergleichen bespritzen. 	<ul style="list-style-type: none"> Keine schweren Gegenstände auf die Fernbedienung legen und auch nicht darauf treten. 

Wenn die Fernbedienung nicht funktioniert

- Sind die Batterien leer?  Seite 53
Batterien erneuern und Anweisung wiederholen.
- Bei weiterem Versagen der Fernbedienung mit der Notbetriebstaste arbeiten.  Seite 50
Setzen Sie sich mit dem Lieferanten in Verbindung.

Betriebshinweise

- Beachten Sie das Folgende, damit Ihr Gerät möglichst wirtschaftlich und vorteilhaft funktioniert.

<p>Einstellung der üblichen Raumtemperatur.</p>  <p>Außergewöhnlich hohe oder niedrige Temperaturen sind nicht gut für Ihre Gesundheit und bedeuten Energieverschwendungen.</p>	<p>Filter regelmäßig reinigen.</p>  <p>Verstopfte Filter behindern die Luftströmung und bewirken einen ungünstigen Betrieb.</p>	<p>Direkte Sonneneinstrahlung und Zugluft vermeiden.</p>  <p>Vorhänge oder Fensterläden gegen direkte Sonneneinstrahlung während des Kühlbetriebs. Fenster und Türen geschlossen halten, ausgenommen beim Lüften.</p>
<p>Luftströmungsrichtung sorgfältig einstellen.</p>  <p>Luftströmung auf/ab sowie rechts/links so einstellen, daß eine gleichmäßige Raumtemperatur erzielt wird.</p>	<p>Betrieb des Gerätes nur zu entsprechenden Zeiten.</p>  <p>Den TIMER auf angemessene Weise einstellen.</p>	<p>Wärmeentwicklung während des Kühlbetriebs vermeiden.</p>  <p>Andere Wärmequellen nach Möglichkeit aus dem Raum entfernen.</p>

Wartung

Vor der Wartung

Strom abschalten.



Kein Wasser verkleckern.



Gefahr von elektrischem Schlag.



Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen.

Folgendes nicht verwenden:

- Heißes Wasser (40°C oder mehr). Hierdurch kann das Gerät deformiert oder gebleicht werden.
- Petroleum, Verdünner, Benzin, Poliermittel usw. Hierdurch kann das Gerät deformiert oder zerkratzt werden.

ANMERKUNG

Bei Betrieb mit einem stark verschmutzten Luftfilter verstärkt sich das Betriebsgeräusch und wird mehr Strom verbraucht. Luftfilter daher regelmäßig reinigen.

Bei Ende der Saison

1 Die Temperaturreinstellung etwa einen halben Tag lang auf 30°C einstellen und im Kühlbetrieb arbeiten lassen. (Modell Nur Kühlung: Ventilatorbetrieb)

Das Innere des Gerätes trocknen.

2 Gerät abschalten und zur Sicherheit und Ersparnis den Stromstecker herausziehen.

Das Gerät verbraucht nämlich auch außer Betrieb etwa 5 W.

3 Filter reinigen und erneut einsetzen.

4 Innen- und Außengerät reinigen.

5 Batterien aus der Fernbedienung entfernen.

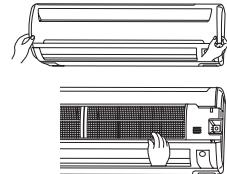
Während der Betriebssaison

Luftfilter reinigen

Standardzwischenraum einmal in zwei Wochen

1 Luftfilter herausnehmen

- ① Das Ansaugluftgitter nach vorne hochziehen.
- ② Die Knöpfe auf beiden Seiten erfassen und etwas anheben, um das Ansaugluftgitter nach vorne abzuheben.



2 Reinigung

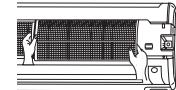
Bei stark verschmutztem Filter Reinigung mit etwa 30°C warmem Wasser, danach gut abtrocknen.

ACHTUNG

- Filter nicht in kochendem Wasser reinigen.
- Nicht über offener Flamme trocknen.
- Behutsam herausnehmen.



3 Wiedereinsetzen des Luftfilters



- Den Filter auf beiden Seiten wie dargestellt festhalten und korrekt einsetzen.
- Bei Betrieb mit entferntem Luftfilter verstaubt das Innere des Gerätes und kann Beschädigungen verursachen.

Reinigung des Gerätes

- Das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch oder einem Staubsauger reinigen.
- Bei stark verschmutztem Gerät kann man auch eine warme Reinigungslösung verwenden.

Bei Saisonbeginn

1 Kontrollieren, ob keine Hindernisse den Lufteinlaß und -auslaß blockieren können.

2 Gerät auf Korrosion oder Rost kontrollieren.

3 Überprüfen, ob nichts beschädigt und die Erdung nicht unterbrochen ist.

4 Sauberkeit der Luftfilter überprüfen.

5 Strom anschalten.

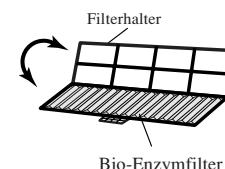
6 Batterien in die Fernbedienung einsetzen.

Einbauen, Testen und Austauschen des bio-Enzymfilter und des fotokatalytischer, waschbarer Geruchsneutralisationsfilter

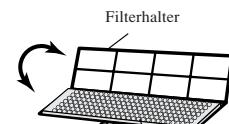
- Einbauen des bio-Enzymfilter und des fotokatalytischer, waschbarer Geruchsneutralisationsfilter
 1. Öffnen Sie das Lufteinlassgitter und nehmen Sie die Luftfilter heraus.
 2. Bauen Sie die Filterhalter mit in den Haltern montiertem bio-Enzymfilter und fotokatalytischer, waschbarer Geruchsneutralisationsfilter in die Klimaanlage ein.
 3. Bauen Sie die Luftfilter ein und schließen Sie das Lufteinlassgitter.

ANMERKUNG

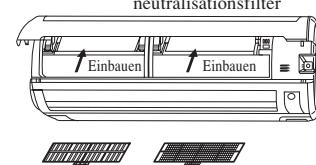
Der bio-Enzymfilter und der fotokatalytischer, waschbarer Geruchsneutralisationsfilter können entweder an der rechten oder linken Seite der Klimaanlage eingebaut werden.



Bio-Enzymfilter



Filterhalter



Fotokatalytischer, waschbarer Geruchsneutralisationsfilter

- Einbauen und Austauschen des bio-Enzymfilter und des fotokatalytischer, waschbarer Geruchsneutralisationsfilter
 1. Öffnen Sie das Lufteinlassgitter und nehmen Sie die Luftfilter heraus.
 2. Nehmen Sie die Filterhalter mit in den Haltern montiertem bio-Enzymfilter und fotokatalytischer, waschbarer Geruchsneutralisationsfilter aus der Klimaanlage.
 3. Nehmen Sie den bio-Enzymfilter aus dem Filterhalter und prüfen Sie den Filter. Verwenden Sie einen Staubsauger, um Staub und Schmutz vom bio-Enzymfilter zu entfernen. Tauschen Sie den bio-Enzymfilter aus, wenn er nicht gereinigt werden kann oder wenn er ein Jahr lang in Gebrauch war.
 - (Der bio-Enzymfilter sollte nach ungefähr einjährigem Gebrauch ausgetauscht werden. Der tatsächliche Zeitpunkt für das Austauschen kann je nach den Bedingungen, unter denen der Filter eingesetzt wird, unterschiedlich sein.) Nehmen Sie den fotokatalytischer, waschbarer Geruchsneutralisationsfilter aus dem Filterhalter und prüfen Sie den Filter. Entfernen Sie regelmäßig Staub und Schmutz von dem fotokatalytischer, waschbarer Geruchsneutralisationsfilter. Wenn der fotokatalytischer, waschbarer Geruchsneutralisationsfilter besonders schmutzig ist, kann er mit Wasser gespült werden. Der Filter ist jedoch empfindlich; lassen Sie ihn deshalb beim Spülen im Filterhalter, um eine Beschädigung zu vermeiden. Legen Sie den Filter nach dem Spülen in das Sonnenlicht zum Trocknen. Das Platzieren des Filters im Sonnenlicht erneuert den deodorisierenden Effekt. (Werfen Sie die Filterhalter nicht weg. Sie werden wieder verwendet.)
 4. Montieren Sie den bio-Enzymfilter und den fotokatalytischer, waschbarer Geruchsneutralisationsfilter in die Filterhalter und bauen Sie dann die Filterhalter in die Klimaanlage ein.
 5. Bauen Sie die Luftfilter ein und schließen Sie das Lufteinlassgitter.

Bio-Enzymfilter und fotokatalytische, waschbare Geruchsneutralisationsfilter erhalten Sie bei Ihrem Händler.

▲ ACHTUNG ▲

Setzen Sie die bio-Enzymfilter nicht über einen längeren Zeitraum dem Sonnenlicht aus. Der bakteriolytische Effekt geht dadurch verloren.

Gegenstand	Merkmal	Farbe
Bio-Enzymfilter	Durch Verwendung von Sauerstoff werden Schimmel und Bakterien auf dem Filter zerstört und die Raumluft sauber gehalten.	grün
Fotokatalytischer, waschbarer Geruchsneutralisationsfilter	Geruchsquellen am Filter werden aufgelöst, was eine deodorisierende Wirkung hat.	orangefarben

Ist das Gerät einwandfrei installiert?

Angemessene Installation

- Kann irgendeine Behinderung am Innengerät die einwandfreie Ventilation und Funktion stören?
- Das Gerät nicht an einer der folgenden Stellen installieren:
 - Wo Gefahr von austretendem brennbares Gas vorhanden ist.
 - Wo erhebliche Ölspritzer auftreten.
- Eine Stelle, wo korrosives Gas gewonnen wird (Mineralquellen usw.) oder wo die Anlage salzhaltigen Seebriisen ausgesetzt ist (Küste usw.). Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.
- Das Klimagerät und die Fernbedienung muß mindestens einen Meter vom Fernsehgerät oder Radio entfernt sein.
- Leiten Sie das Entfeuchtungswasser vom Innengerät zu einer gutem Abflußstelle.

Achten Sie auf das Betriebsgeräusch!

- Bei Installation des Gerätes darauf achten, daß die Stelle das Gewicht des Gerätes gut tragen kann und das Betriebsgeräusch nicht durch Schwingung der Anlage verstärkt wird. Wenn möglicherweise die Schwingung durch das Haus übertragen wird, sollte man zwischen dem Gerät und der Halterung Schwingungsdämpfer anbringen.
- Wählen Sie eine Stelle, an der die Kalt- oder Warmluft und Betriebsgeräusch der Innen- und Außenanlage der Nachbarschaft keine Unannehmlichkeiten bereiten.
- Vermeiden Sie alle Behinderungen nahe dem Luftein- und -ausläß der Außenanlage. Hierdurch kann Fehlfunktion und Verstärkung des Betriebsgeräusches verursacht werden.
- Bei irgendwelchen ungewöhnlichen Geräuschen während des Betriebes Ihren Lieferanten benachrichtigen.

Inspektion und Wartung

Ja nach Wartung und Einsatzbedingungen kann das Innere des Klimagerätes nach längerer Einsatzzeit (3-5 Jahre) schmutziger werden, so daß die Leistung vermindert wird. Wir empfehlen daher neben der üblichen Pflege eine Inspektion und Wartung. Hierdurch wird das fehlerlose Funktionieren und die Lebensdauer das Gerätes verlängert.

- Erkundigen Sie sich bei Ihrem Lieferanten nach einem Inspektions- und Wartungsvertrag.
- Wir empfehlen eine Inspektion und Wartung außerhalb der Saison.
- Wenn die Versorgungsleitung des Gerätes beschädigt ist, darf diese nur von einer vom Hersteller ausgestatteten Instandsetzungsfirma ausgetauscht werden, da zu diesem Zweck spezielle Werkzeuge erforderlich sind.

Zur Mehrfachklimaanlage

Gleichzeitiger Betrieb

- Die Klimaanlagen können nicht gleichzeitig in verschiedenen Betriebsarten betrieben werden. Z.B. ist gleichzeitiger Betrieb von COOL des einen Geräts und HEAT des anderen Geräts nicht möglich.
- Bei verschiedenen Bedienungsschritten erhält die zuerst eingeschaltete Klimaanlage den Vorrang, so daß die danach eingeschaltete Klimaanlage auf Gebläsebetrieb schaltet.
- Wenn Sie der später eingeschalteten Klimaanlage den Vorrang geben wollen, müssen Sie entweder die zuerst eingeschaltete Klimaanlage abschalten oder aber die Betriebsart der zuerst eingeschalteten Klimaanlage der Betriebsart der danach eingeschalteten Klimaanlage angleichen.

Automatischer Betrieb

- Falls der Schalter der Fernbedienung auf Betriebsart AUTO steht, wählt die Klimaanlage automatisch entweder COOL, DRY oder HEAT, wenn der jeweilige Betrieb durch die Zimmertemperatur aktiviert wird.
- Während gleichzeitigen Betriebs der Klimaanlagengeräte wird eventuell die Betriebsart jedes Geräts je nach der jeweiligen Zimmertemperatur automatisch gewechselt, was dazu führen kann, daß sich die Außenanlage abschaltet. In solchem Fall sollten Sie statt AUTO die Betriebsart COOL oder HEAT wählen. (Gilt nur für den Fall, wo mehrere Klimaanlagengeräte eingesetzt werden.)

Kältemittelaufbereitung (Öl)

- Wenn die Innengeräte längere Zeit nicht betrieben werden, kann die Kühl- oder Heizleistung zeitweilig sinken. Das geschieht, um die Aufbereitung des Kältemittels (Öl) in den angehaltenen Innengeräten zu regeln. Gleichzeitig ist möglicherweise das Fließen des Kältemittels aus den angehaltenen Innengeräten zu hören.

Fehlersuche

Vor einem Service-Anruf folgende Kontrollen ausführen.

Das Klimagerät funktioniert überhaupt nicht.

Ist der Strom angeschaltet?	Steht der TIMER in "ON" Position?	Ist der Strom abgeschaltet oder eine Sicherung kaputt?

Wenn das Klimagerät nach Überprüfung der links genannten Punkte nicht einwandfrei funktioniert, oder wenn Sie nach dem Durchlesen von Seite 58 irgendwelche Zweifel haben, oder wenn sich etwas von dem ereignet, was auf Seite 59 beschrieben ist, sollten Sie den Strom abschalten und Ihren Lieferanten benachrichtigen.

Ungenügende Kühl- oder Heizleistung

Haben Sie den Thermostat auf die angemessene Temperatur gestellt? angemessene Temperatur	Ist das Luftfilter sauber (nicht verstopft)?	Haben Sie irgendwelche Türen oder Fenster geöffnet?

Ungenügende Kühlleistung

Bekommt der Raum direkte Sonneneinstrahlung?	Ist eine andere Wärmequelle im Raum?	Sind zu viele Personen im Raum?

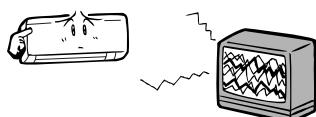
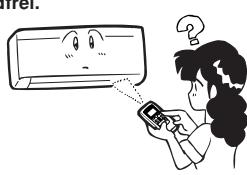
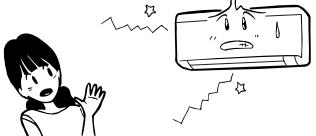
Die Klimaanlage enthält ein neues Kältemittel (R410A). Im Falle Überprüfung oder Wartung sollten Sie den Techniker davon unterrichten.

Bitte beachten!

<p>Nach dem Stoppen können Sie das Gerät nicht sofort erneut starten.</p> <p>(RUN Licht ist an)</p>	<p>Zum Schutz der Einheit ist nach dem Abschalten oder nach Ausschalten des Netzschatzers während des Betriebs der Neustart für 3 Minuten blockiert.</p> <p>Bitte 3 Minuten warten</p> <p>Nach dem 3 minütigen Schutz startet der Mikrocomputer wieder automatisch.</p>
<p>Keine Luftausblasung beim Start des Heizbetriebs.</p> <p>RUN Licht blinkt langsam (1.5 sec. ON, 0.5 sec OFF)</p>	<p>Der Luftstrom stoppt zur Vorbeugung gegen das Ausblasen von kühler Luft, während der Raumwärmeaustauscher sich erwärmt. (2-5 Min.) (HOT KEEP)</p>
<p>Es wird während des Heizbetriebs 5-10 Minuten keine Luft ausgeblasen.</p> <p>RUN Licht blinkt langsam (1.5 sec. ON, 0.5 sec OFF)</p>	<p>Bei niedriger Außentemperatur und hoher Luftfeuchtigkeit startet mitunter die Entfrostung der Anlage automatisch. Etwas abwarten. Während des Entfrostens kann etwas Dampf oder Wasser aus der Außenanlage kommen.</p>
<p>Keine Luftausblasung im DRY Betrieb.</p> <p>(RUN Licht brennt)</p>	<p>Der Innenventilator stoppt gelegentlich zum Schutz gegen Wieder verdunstung von entfeuchtem Dunst und zur Energieeinsparung.</p>
<p>Austritt von etwas Dampf beim COOL Betrieb.</p>	<p>Dies kann auftreten, wenn die Raumtemperatur und die Feuchtigkeit sehr hoch sind und verschwindet wieder, sobald die Temperatur und die Luftfeuchtigkeit gesunken sind.</p>
<p>Auftreten von Geruch.</p>	<p>Dieser Geruch wird durch Rückstände von Rauch- oder Kosmetikanschlag in der Innenanlage verursacht.</p>
<p>Gurgelnde Geräusche.</p>	<p>Verursacht durch die Kältemittelflüssigkeit im System.</p>
<p>Knackende Geräusche.</p>	<p>Verursacht durch Ausdehnung oder Zusammenziehung im System.</p>
<p>Nach einer Stromabschaltung ist erneuter Start auch nach Stromeinschaltung nicht möglich, es sei denn, die Stromausfall-Neustartfunktion ist verfügbar.</p>	<p>Der Speicherkreis des Mikrocomputers ist gelöscht. Zur Betriebseinschaltung die Fernbedienung benutzen.</p>
<p>Signale der Fernbedienung werden nicht empfangen.</p>	<p>Ursache des Nichtempfangs der Signale kann sein, daß die Fernbedienung direkter Sonnenstrahlung oder starkem Licht ausgesetzt ist. In diesem Fall die Einwirkung der Sonne oder des starken Lichtes verhindern.</p>
<p>Feuchtigkeitsniederschlag auf dem Luftausblasgrill.</p>	<p>Wenn das Gerät längere Zeit bei hoher Luftfeuchtigkeit arbeitet, kann sich auf dem Ausblasgrill Feuchtigkeit bilden und herabtropfen.</p>
<p>Auch falls COOL, DRY oder HEAT eingestellt wurde, wird der Lüfterbetrieb (FAN) aktiviert.</p>	<p>Falls ein Gerät im Modus COOL läuft und ein anderes im Modus HEAT oder einer anderen Betriebsart, wird der Lüfterbetrieb (FAN) aktiviert. Passen Sie die einzelnen Betriebsarten aneinander an.</p>
<p>Die Außenanlage gibt ein pfeifendes Geräusch von sich.</p>	<p>Das Geräusch kommt vom Kompressor, dessen Drehzahl gerade ansteigt.</p>
<p>Manchmal ist aus einem abgestellten Gerät ein zischendes Geräusch zu hören.</p>	<p>Dieses Geräusch ertönt, wenn sich ein anderes Einzelgerät der Anlage ausschaltet.</p>

Wann müssen Sie sofort den Lieferanten benachrichtigen?

In folgenden Situationen sofort den Strom abschalten und den Lieferanten benachrichtigen:

Ständige Betätigung des Schalters oder der Sicherung.  Sicherung brennt wiederholt durch.	Das Kabel wird heiß. Die Kabelisolierung ist gebrochen.  Wenn das Netzkabel beschädigt wird, lassen Sie zur Vermeidung von Unfällen die Installation des neuen Kabels von einem Fachhändler oder Fachtechniker vornehmen.	
Der Fernseher, das Radio oder anderes Gerät wird gestört. 	Ein Schalter funktioniert nicht einwandfrei. 	Ungewöhnliche Geräusche während des Betriebs. 
Wenn nach Betätigung der ON/OFF Taste Fehler auftreten und diese auch nicht verschwinden, nachdem der Stecker herausgezogen und nach 3 Minuten wieder eingeschaltet worden ist. 		Die RUN und TIMER Lampen der Anzeige auf den Gerät blinken schnell (0,5 Sek. ON; 0,5 Sek. OFF) und funktionieren nicht.

Betriebsbedingungen für die Klimaanlage

- Innerhalb des nachstehenden Betriebsbereichs verwenden. Bei Betrieb außerhalb dieses Bereichs können die Schutzvorrichtungen aktiviert werden, wodurch das Gerät nicht arbeiten kann.

	Kühlbetrieb	Heizbetrieb
Außentemperatur	Etwa 21 bis 43°C.	Unter etwa -10 bis 24°C
Innentemperatur	Etwa 21 bis 32°C	—
Raumluftfeuchtigkeit	Unter etwa 80% Wird das Gerät langfristig bei einer Raumluftfeuchtigkeit von über 80% betrieben, kann dies die Kondenswasserbildung auf der Oberfläche des Innengerätes zur Folge haben, so daß Wasser heruntertropft.	—

Stromausfall-Neustartfunktion

Was ist ein Stromausfall-Neustartfunktion?

- Die Stromausfall-Neustartfunktion ist eine Funktion, die den Betriebszustand der Klimaanlage unmittelbar vor dem Ausschalten durch einen Stromausfall aufzeichnet und dann nach Wiederherstellung der Stromzufuhr den Betrieb automatisch genau an diesem Punkt wieder aufnimmt.
- Die nachstehenden Einstellungen werden annulliert:
 - Timereinstellungen
 - Hochleistungsbetrieb

ANMERKUNG

- Bei Versand der Klimaanlage ab Werk ist die Stromausfall-Neustartfunktion auf ON (EIN) eingestellt. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, wenn diese Funktion ausgeschaltet werden muß.
- Bei Stromausfall wird die Timereinstellung annulliert. Nach Wiederherstellen der Stromzufuhr den Timer neu einstellen.

Kennzeichen beim HEAT Betrieb

Mechanismen und Leistung des HEAT Betriebes

■ Mechanismen

- Die Einheit entzieht der Außenluft Wärme, befördert die Wärme nach innen und erwärmt den Raum. Bei diesem Wärmepumpensystem sinkt die Wärmeleistung bei sinkender Außentemperatur.
- Das Luftkreislaufsystem benötigt etwas Zeit, um den Raum zu erwärmen.
- Bei außerordentlicher niedriger Außentemperatur ein zusätzliches Heizgerät verwenden.
- Bei hoher Außentemperatur kann im Heizbetrieb die Raumtemperatur höher werden als die eingestellte Temperatur.

Entfrostung

Bei niedriger Außentemperatur und hoher Luftfeuchtigkeit kann der Wärmetauscher der Außenanlage Frost verursachen, wodurch eine effiziente Heizung behindert wird. **In diesem Fall betätigt sich der automatische Entfroster und unterbricht während des Entfrostens den Heizbetrieb für 5-10 Minuten.**

- Innen- und Außenventilatoren stoppen, und die RUN Lampe (grün) blinkt träge (1,5 Sek. an, 0,5 Sek. aus) während des Entfrostens.
- Bei der Außenanlage kann während des Entfrostens Dampf auftreten. Der entsteht durch rasches Entfrosten und ist keine Störung.
- Nach vollendetem Entfrosten beginnt wieder der HEAT Betrieb.

Selbstdiagnose

■ Wir sind ständig bemüht, unseren Kundendienst durch Einbau von Prüfmöglichkeiten zu verbessern, die die jeweilige Fehlerquelle aufzeigen:

	Störung	Ursache
TIMER-Lampe EIN	<ul style="list-style-type: none">RUN-Lampe↓Blinkt 1 malBlinkt 2 malBlinkt 5 malBlinkt 6 malBlinkt 7 mal	<ul style="list-style-type: none">Defekt des Wärmetauschersensors [1]Defekt des ZimmertemperatursensorsDefekt des Wärmetauschersensors [2]Defekt des InnenanlagenventilatorsServiceventil geschlossen Defekt des Wärmetauschersensors [1]
RUN-Lampe blinks fortwährend	<ul style="list-style-type: none">TIMER-Lampe↓Blinkt 1 malBlinkt 2 malBlinkt 4 malBlinkt 5 malBlinkt 6 mal	<ul style="list-style-type: none">Defekt des AußentemperatursensorsDefekt des Sensors der Außenwärmetauscher-FlüssigkeitsleitungDefekt des AblaufrohrsensorsDefekt des AnsaugrohrsensorsDefekt des Netztransistorsensors
RUN-Lampe EIN	<ul style="list-style-type: none">Blinkt 1 malBlinkt 2 malBlinkt 3 malBlinkt 4 malBlinkt 5 malBlinkt 6 mal	<ul style="list-style-type: none">Stromversorgung abgebrochenDefekt der AußenanlageÜberlaststromÜberhitzung des NetztransistorsKompressor überhitztSignalübertragungsfehler
Die RUN (LAUF)-Anzeigelampe blinks 2-mal	<ul style="list-style-type: none">Blinkt 2 mal	<ul style="list-style-type: none">RotorsperreDefekter KompressorOffene Phase am KompressorDefekte Schalttafeln der Außenanlage



MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.

AIR-CONDITIONING & REFRIGERATION SYSTEMS HEADQUARTERS

16-5, 2-Chome, Kounan, Minato-ku, Tokyo, 108-8215, Japan
Fax: (03) 6716-5926

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES EUROPE, LTD.

AIR-CONDITIONER DIVISION

3rd Floor Thavies Inn House 3-4 Holborn Circus London EC1N 2HA, ENGLAND
Phone: 44(0)20 7842 8171
Fax: 44(0)20 7842 8104